

泛馬潮訊

劉德武

元月號

楊君霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)

圖照說明：馬來西亞工商部長林瑞安醫生伉儷參觀吉隆坡吳萬發陶瓷製造廠左為該廠主人吳上高先生中及右為林部長伉儷右後為上高夫人左後為吳先生令婿八打靈再也市議員該廠副經理蕭游文先生

一九六六年十一月五日出版

M. C. (P) 0993

KON 1320

新禧

華聯

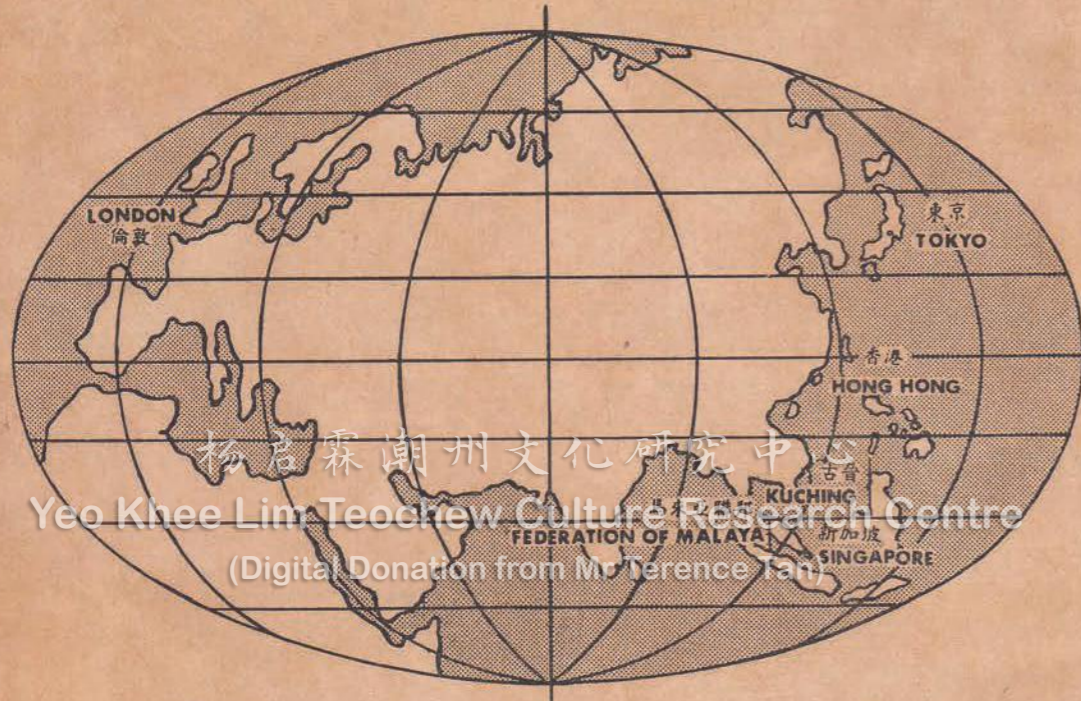


銀行

恭賀

(在新加坡註冊)

實收股本: \$10,000,000.00 公積金及盈餘3,306,684.00



Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre (Digital Donation from Mr Terence Tan)

總行: 新加坡萊佛士坊梅雅大廈

分行

新加坡

二馬路分行、大坡分行、東陵分行
實利己律分行、麥波申律分行
旅遊中心區辦事處(萊佛士坊然利直廈)
中峇魯律分行
河水山分行
裕廊新鎮分行(在籌備中)
女皇鎮分行(在籌備中)
裕切分行(在籌備中)
小坡大馬路分行(在籌備中)

馬來亞聯合邦

吉隆坡分行: 蒙巴登律、半山巴辦事處
惹蘭東姑鴨都拉曼辦事處
檳城分行: 美芝律、庇能律辦事處
馬六甲分行: 河邊街
北海辦事處: 峇眼勝
怡保分行: 墨非街110\112號
亞羅士打分行: (在籌備中)

古晉 砂勝越 分行: 海唇街

倫敦分行: 英皇威廉街

東京分行: 新東京大廈

香港分行: 畢打街、文咸西街辦事處

※代理行遍佈世界各大都市※

董事長: 郭木松先生

副董事長: 連瀛洲先生

董事: 陳永裕先生 楊繼文先生 林泉和先生 陳培熙先生 劉伯羣先生
林廷欣先生 陸容章先生 歐陽奇先生 鄭棟先生 馮相先生
總理: 連瀛洲先生 總經理: 歐陽奇先生

寶興金莊

有限公司

新加坡小坡大馬路九八六一號

電話: 二〇三六·二五二四

純白金白金

鑽石玉飾

精工巧製

價格廉宜



第一分行: 寶興金莊

新加坡小坡大馬路三八六號 電話: 二五二七·三三九〇
POH HONG GOLDSMITHS
7 NORTH BRIDGE ROAD SINGAPORE
TEL: 25227 & 33930

第二分行: 寶興金莊有限公司

柔佛新山亞福街九號 電話: 三八一八
POH HENG GOLDSMITHS LTD.
(JOHORE BAHRU BRANCH)
89, JALAN AH FOOK JOHORE BAHRU. TEL: 3818

第三分行: 寶興金莊有限公司

新加坡直利然中街四十四號 電話: 六一零二
POH HENG GOLDSMITHS LTD. (RAFFLES PLACE
BRANCH) 44 Upper Ground Floor, John Little Tourist
& Shopping Centre, Tel: 96021

POH HENG

GOLDSMITHS LIMITED JEWELLERS

689-691 NORTH BRIDGE RD.,
SINGAPORE.

TEL: 20386 25234

世界馳名

高潔耐

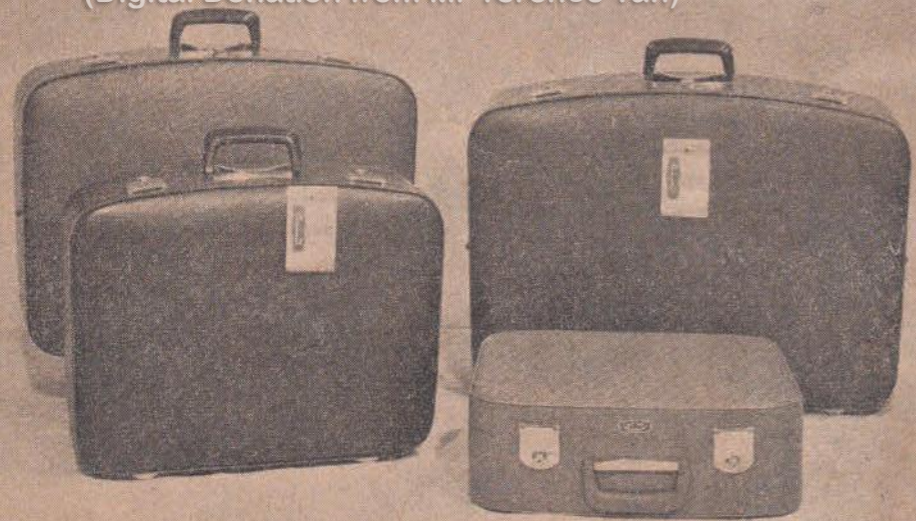
航空旅行



for Happy Travelling

楊君霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)



三江皮箱

San Kong LEATHER TRUNK CO., LTD. Tel 93156 & 93157

13-15, SOUTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE. 1. CABLE: "SANKONGCO" P. O. BOX 2710

禧新賀恭

司公限有方東

商口入出

產土膠樹港各洋南營專

(單船頭汕港香口海司公船輪音卑奎蘭荷理代)

A 號五十四(街後麟麒必即)街拿加洲星

八四一五七 七四一五七 號掛報電

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
四二七一七 九四一五七 "YEOKLIM"
(Digital Donation from Mr Terence Tan)

四七八六七：話電 號十貢西羅浮：房棧

Tong Fong & Co., Ltd.

IMPORTERS EXPORTERS

GENERAL PRODUCE MERCHANTS.

Cable Address "YEOKLIM"

Agents for K. P. M. STEAMSHIPS

(Ticket Brokers for Hoihow, Hong Kong & Swatow.)

No. 45-A, CANAL ROAD, SINGAPORE - 1.

TEL. 75147 to 75149 & 71724

Store: No. 10, PULO SAIGON, SINGAPORE.

TEL. 76874

春
禧

再昇皮廠

恭
賀

號十牌門律衛坡小坡嘉新：處事辦

五六〇五二・三九〇五三：話電

AA三九四牌門路物植律港厝楊：場工革皮

五二〇七八：話電

D三一五牌門路物植律港厝楊：場工料肥

號三九四牌門路物植律港厝楊：場工壳螺

E三一五牌門路物植律港厝楊：庫 倉

：o：——

★ 本號專營羊 毛牛羊蛇鱷 獸皮等類精 工煉製上等 皮革自製先 嘜特庄肥料 粉發售兼收 牛骨羊毛各 獸生皮等各 港螺壳入出 口商兼營澳 洲棉羊牲畜 類入口諸君 光顧批發零 沽一律歡迎

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

禧 (Digital Donation from Mr Terence Tan) 新 賀 恭
發 英 黃

八六四零七 五七四六七：話電 號四十頭橋吊路馬二坡大坡加新

“CHINAGOODS” 號掛報電

七零六九八：話電 號九四二一律崗龍實港後：廠料飼



合	禽	三	雙
飼	畜	羊	喜
料	混	牌	牌



貨汕及蠟料藥畜具用料肥藥殺種花蔬各專
等什香以洋飼醫禽器農田劑虫子卉菜國營

新
禧

寶興行

恭
賀

號九街士披刹吧新坡大洲星

四七九八七 二八九八七：話電

民偉陳：主東

No. 9, Fish Street, S'pore. Telp. 78982 & 78974

油魚燕飛理經家獨

油 歡 迎 光 顧	港 各 嘜 魚 蝦	露 兼 代 理 香	油 及 雙 兔 魚		經 理 飛 燕 魚	鹹 什 貨 獨 家	汕 暹 各 款 什	本 號 專 營 香
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

禧 (Digital Donation from Mr Terence Tan) 新 賀 恭

宿住好最 洲星覽遊 客旅埠外

的名馳最到請

店酒大亞利多域

店酒大亞南東

號七十八街亞利多域坡小

(路馬二)

五至一八三二三話電部店旅

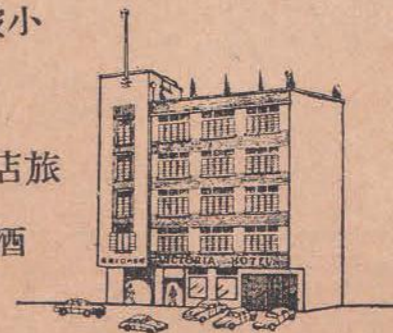
七九九零三話電部吧酒

號零九一街魯打哇坡小

(路馬四)

六至四九三二三話電部店旅

九二五五二話電部吧酒



店酒大亞利多域：圖

新禧

大成酒樓

恭賀

新加坡合洛律門牌七號

TEL: 72830

電話: 七二八三零

TAI SENG RESTAURANT

— (Air Conditioned) —

7, HAVELOCK ROAD,
SINGAPORE.

潮州時菜專辦筵席

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新禧
恭賀

新禧
恭賀

新加坡順利號鞠躬

新加坡紐里芝律門牌六十五至六十二號
電話: 七六九六七 七二五九八

吉齋醫室謝齋孫鞠躬

星洲大坡香港街(又名馬交街漆木街橫街)
四十六號二樓 電話七四四九七

恭賀新禧

韓江大酒樓

有限公司

新加坡怒拿律三十八至三十九號

經理部: 七九二一三
廚部: 七三九一五
電話: 七五二〇〇

無任歡迎 上門到會 大宴小酌 美女招待 潮州時菜 全座冷氣

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)
(基永)

新禧
恭賀

林振毓有限公司 LIM CHIN YOK CO. LTD.,

BUILDING CONTRACTOR & HOUSING ESTATE

本公司承辦
建築房屋
等並自
字建各
自洋樓
分期發
賣

辦事處: 叻三巷十三號

電話: 四〇〇二五 及 八二九八四

Office: 30, Lorong 30, Geylang Road, Singapore.

Tels. 48928 & 40052

大川行金融有限公司

新加坡小坡密駝律門牌二三五號
電話：二八八〇二及九六〇〇二

董 事 經 理：陳 穩 莊

本號專營買賣新舊汽車按揭分期付款代理各種保險業務如蒙光顧無任歡迎

恭賀

新禧

TAI CHUAN HUNG FINANCE LTD.

No. 235, MIDDLE ROAD, SINGAPORE, 7.

TEL: 20069 & 20882

INSURANCE AGENT FINANCING VEHICLE

SALES & PURCHASE. 楊啟霖潮州文化中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀新禧

租 用 巴 士 請 向

樟宜巴士有限公司

新加坡樟宜律二百號

電話：〇二七二四・〇七六〇四

輔美電器公司

辦事處星加坡惹蘭勿剎街門牌六十一號

電話：三五四四及四九五九

本公司代理各國名廠收音機、電視機、電風扇、電鍋、電風扇、電唱機、電風扇、電鍋、電風扇、電唱機、電風扇、電鍋、電風扇、電唱機

LIANG MUI ELECTRIC CO. 恭賀
No. 61, Jalan Besar, Singapore.
Telephone: 30445 & 45959

Agents for:

World-known Radios, Televisions Refrigerators, Electric Heaters, Cookers, Irons, Fans, Radiograms & Pick-Ups. ALL ARE WELCOME

楊啟霖潮州文化中心 Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

陶生瓷莊

東主胡若舟

星洲小坡米芝律二四四號

電話：三一七五

電報掛號：〇二四四

專辦：

中西磁器 五金鼎鑊 遮蔭玻璃 搪瓷柈圈 用品廚具 雜貨發行

CHOP THOW SAY

Agent for Chinese & English Hardware,

Umbrella Glasses, Plates &

Estate Equipments, Etc.

244, BEACH ROAD, SINGAPORE.

TEL: 35171

Cable Add: 0244

新禧

恭賀

恭賀新禧

新加坡陸永和鞠躬

電話：二八七二五
六五二七九
〇九五六一

本行督辦中國地道生熟藥材中西各名藥代理上海華羅藥廠杏露仁露止咳露批發零售沽批發零售律歡迎

TUCK GUAN MEDICAL HALL

No. 129, BOAT QUAY. TEL: 76756.

SINGAPORE, 1.

恭賀新禧 達元大藥行

新加坡大坡柴頭門牌一百廿九號

電話：七六七五

東主：陳禮達

禧新賀恭

司公棠海

商口出進貨百洋華營經
品粧化牌姿姿：銷經總洲星

八七六三七：話電 號四五一馬路大坡大
號二〇二至一〇二內虱吧珠珍路馬二坡大：部市門

七八四四七：話電

HAI TONG CO.

IMPORTERS & EXPORTERS

Sole Distributors For

JUJU COSMETICS

Wholesale Department:

154, SOUTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE-1.

TEL: 73678

Retail Department -

L. No. 201-202, PEOPLE'S PARK, SINGAPORE

TEL: 74487

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧新賀恭

發得陳

閒得陳主東

號三十五街木漆坡大洲星

“APPLE” 號掛報電 二／一九二五九：話電

出入口商

華洋雜貨

恭賀
新禧



鱷魚恤

最經濟

禧新賀恭

商口司公文入出

〇五九二九：話電 號六十里者真洲星：行總
九五八六九

六〇九三八：話電 場機飛洲星：行分
〇七九二八

文傳鄭：主東

專營環球最著名收
音機、電視機、照
像機、照相用具、
手錶、鋼筆、望遠
鏡、唱機；以及各
種家庭電器。批發
零售，均所歡迎。

館席記漢成潮老

(內界世樂快係即)界世華繁坡嘉新

號六十八至號五十七B牌門

四三一二四：話電

菜時州潮

迎歡任無顧光君諸席禮婚結慶喜辦包師厨名著聘專號本

LOW TEOW SENG HON KEE RESTAURANT

GAY WORLD (HAPPY WORLD)

SINGAPORE.

B. Nos. 75-86 TEL: 42134

Marriage Banquet Tender

VARIOUS KINDS OF SPECIAL FOODS PREPARED

BY

OUR SKILLFUL TEOW CHEW COOKS

楊君霖潮州文化研究中心
SEASONABLE CHANGES.

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧新賀恭

室醫春飛陳醫中

師醫松振男授

(科專龍鼻)

面後站油路馬二即街拉尼民坡小洲星：所寓

(房號三A下樓層七局託信)

七一四九二：話電

治專
鼻龍聖手
跌心產痔 | 長慢急鼻
打胃後瘡 | 流性性龍
損氣風痔 | 清鼻鼻淵
傷痛濕漏 | 涕病炎淵

TAN PWAY CHOON CLINIC

TAN CHIN SONG Chinese Physician

No. A-3, Manila Street, Singapore. Tel: 29417

室餐啡咖隆萬街因奎：處問詢

禧新賀恭

館席樂醉

內場藝遊(界世樂快即)界世華繁坡加新

七四六五四：話電 號四七至九六B牌門

標再李：主東

CHUEW LARK RESTAURANT

B-Nos. 69-74

Gay World (Happy World)

TEL: No. 45647

SINGAPORE.

無任歡迎 | 諸君惠顧 | 日夜常備 | 隨意小酌 | 上門到會 | 包辦筵席 | 潮州時菜

春禧恭賀

祥卓誠祥
茂茂士茂
地百利冷
產藏有
經藏限
紀藏公
商茂司

全鞠躬

楊啟霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

禧春賀恭

莊金齋光美

三八一至一八一 口街腐豆路馬大坡大坡加星
一八一零：號掛報電 零九二三七：話電

最送名本工款赤珍
受賀貴莊價式白珠
歡親大禮平精金玉
迎友方券宜巧飾石

Mee Kwong Chye Goldmith

181/183, South Bringe Road, Singapore, 1.
TEL: 73290

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧春賀恭

發聰陳

號十四至八十三街木漆洲星
三——一一三三九：話電

●營業種類●
魚網苧線 釣索魚鈎
砂厘鐵器 油漆索路
汽車噴漆 印刷油墨
梘圍用品 油漆器具
顏料雜貨 兼理九八

春禧恭賀

新加坡 鄭鄭
綠萬 竹源
同鞠躬

東海岸路九十一號 電話四〇七五三
然利直大廈二十七號 電話七〇七一三

禧新賀恭

行筆鏢司公限有光志

五零八四三：話電 號六八三路馬大坡小洲星

廠錶時益奧士瑞
廠錶娜加百士瑞
廠鐘治明本日
躬鞠全

新禧 恭賀 司公美新

●家專造製磚塔彩五私傢石雲製機●

號二十四(面對殺巴)律申波麥石條三律崗籠實洲星：廠總

九五三九八：話電

五八三三：話電 號二零百一路中：廠分檳檳

五〇七五八：話電 號二十二百三律路吉：廠分坡隆吉

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新禧恭賀

室餐冷氣成萬

號九十七律芝里叻鈕(路馬二)坡大坡加新

TEL. No- 71471 一七四一七：話電

Ban Seng Restaurant
(Air Condition)

No. 79, NEW BRIDGE ROAD, SINGAPORE.

本號特聘 著名廚師 精工烹調 潮州時菜 日夜常備 包辦筵席 招待週到 上門到會 貴客賜顧 一律歡迎

館席利南：處應接

六三九六七：話電

小坡瓜亞街一百三十五號 電話：三四四四四
新加坡 陳天興金莊
小坡瓜亞街一百四十八號 電話：三三四六八
陳啓華 全鞠躬
正新金莊

恭賀新禧
廣南興公司

——較 莪 碩——

一六二：話電 埠橋毛朱亞來馬址廠
(厝間九) E號十二街東廣城板址行
四三六二六 七一八零六：話電

敝公司自設廠
址配備有合
生現代化機
收採木炭製
頂上潔白粗
粒大炭丸大
粉及粉丕飼
茨渣發兌貴
光顧無任歡

恭賀新禧
居鑾電器公司

號九十牌門峇南蘭惹鑾居佛柔

Kluang Electrical Co.,

No. 19, Jalan Lambak, Kluang, Johore.

TEL: No. 564 號四六五：話電

Undertake Installations of Electrical Apparatus,

Wiring, Plumbing and Repairs all kinds

of Radio, Refrigerators, Fans and

Air-Conditioners all welcome.

本號專承
接各種電
器水喉工
程及代修
理各種名
廠收音機
雪櫃風扇
冷氣機等
各界惠顧
無任歡迎

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

恭賀新禧
民華有限公司

號八〇一街禧坡加新

八六五八二·八一四四二·二四六三三：話電

MIN HUA COMPANY LTD.

No 103, HILL STREET, SINGAPORE.

TELS: 33642, 24418 & 28563

本號精製
中西賬簿
信封信箋
錠標為記

九洲席館重新營業啓事
本席館設于實籠崗律三百六十四號(即新世界後門)定農曆新年初一開張特聘名廚烹調潮州時菜大宴小酌日夜常便包辦筵席上門到會諸君光顧一律歡迎
恭祝各界
新年快樂
洪亞獅鞠躬
定席電話：三三二一五六
三三二〇二

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀
新禧

華興有限公司 鞠躬

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

恭賀新禧
商友電器桌椅店

六五一二三：話電 號八一一律光仰坡嘉新

(面對門後界世新即)

源居蔡：主東

專營出稅桌椅
汽燈帆布木棚
筵席用具裝配
美術活動電火
五彩牌樓廣播
音機兼修理及
承辦各種水喉
電器大小工程

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀新禧
新明電鍍牌業公司

〇六三三三：話電 號四一一律駝密洲星

聰業李：理經

SIN MENG ELECTRO-PLATING CO.,

114, MIDDLE ROAD, SINGAPORE, 7.

TEL: 33360

銅牌古銅鋁牌
古銅大字膠牌
牌仔賀牌商標
校衣鈕襟團
學牌衣鈕襟章
紅絡銅鍍黃金銀古銅
銅鍍黃金銀古銅
承製勿隆
社鼓團互助傢具
花牌清波致祭
大花牌靈前棺屏

恭賀新禧
吳昭合

號八十二後間八十坡加新

七〇九二九：話電
八一五三九

八一五三：號掛報電

中西百貨進出口商

新禧 隆生萬 恭賀

號七牌門律申華口港生巴
九〇四六·一七三六：話電

政府糧食配給商號代辦
出入報關手續代理馬來
亞煙草公司各嘜香煙冷
實打各種乳品蜆殼油類
經售中西美酒罐頭雜貨
物品兼理運輸轉僱業務

Yeo Khee Lim Teocheu Culture Research Centre

禧新賀恭 司公限有和長

行分生巴
F 號二廿路埔加坡生巴
八二四一三：話電

經售各種尼
龍網尼龍線
尼龍索原子
桴紗網紗線
紗索中國琴
網琴線麻布
鐵器索賂油
漆以及雜貨

(Digital Donation from Mr. Terence Tan)

禧春賀恭 記坤曾

號一十六百一街刺吧挽嗎甘
號七十六百二
三〇二：話電

坤鎮曾：主東

專營糖米
罐頭食賂
鐵器及建
築材料批
發鹽魚土
產出口等

—:0:—

代理 子母 牌牛 乳多 美茲 乳粉

禧新賀恭 司公昌榮 恭賀

號廿日亞姑東蘭惹馬西巴丹寧吉
一九八五六：話電 號六四一街寧吉處事辦城檳
號二五二：話電 號七律知摩處事辦脚山大

本號代辦
各港什貨
及洋貨兼
代轉運輸

行鳴鷄昌泰榮

號十二日亞姑東蘭惹馬西巴丹寧吉
號七三二：話電
號一六六四地富西巴蘭惹牙弄汝峇打高丹寧吉
號八十三：話電

新禧 恭賀

星洲大坡吉寧街一四六號 電話：七一四
永裕隆參茸行有限公司
陳梧江 全鞠躬

楊啟霖潮州文

Yeo Khee Lim Teocheu Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr. Terence Tan)

禧新賀恭

豐成萬

(商配裝膠樹)

九七一：話電 里吉峇南兒坡蔴

司公膠樹豐大

號七四路馬大坡蔴
六零三及五零三：話電

灼芳吳：主東

產土膠樹營專

禧新賀恭
興成協

號十牌門街剎巴埠運龍屬樓嘉登

Telephone No. 45 號五十四話電

HIAP SENG HENG

SUNDRIES & PROVISION STORE

No. 10, Jalan Pasar, K. Dungun T.

專營京菓
中西罐頭
煙酒布疋
洋雜缶賂

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

春禧 恭賀
盛崇

號十六牌門街源德林運龍

Chop Chong Seng

No. 60, Jalan Lim Teck Wan, K. Dunguu, Tr.

電話：三一—號 Phone: 311

本號專營
糖菓餅干
玩具洋雜
歐亞罐頭
糖米油鹽
文具鐵器
批發零沽
一律歡迎

代理
冷士打
金杯牛
牛奶字
牛奶楊
協成豆
乳水等

春禧 恭賀
源潮林

號七廿黎依賴格蘭惹樓加登

LIM TIOW GUAN

No. 27, Jalan Kedai Hilir, Kuala Trengganu.

文邦林：主東

本號專營
各港土產
京菓什貨
罐頭食品
歡迎光顧

禧春賀恭
美和新

美和新

客發炭火巴威上頂造自頭碼弄直平太住窩

號三十三律排都平太：處事辦

號七九三：話電

鋸電金五福文

號三十三律排都平太：處事辦

號七九三：話電

號一〇八：話電廠板

程工築建美峯

號三十三牌門律排都平太

號七九三：話電

禧新賀恭
鎮金曾

號六五四哥椰蘭惹挽馬甘

號五六二：話電

馳名潮州
西刀魚丸
修理冰櫃
電動機風
扇承接裝
設冷氣機

禧新賀恭
興海陳

號九十二街源德林運龍

站務服油電梳益興海陳

號六七三石條九十四路居北運龍

號一一二：話電站油

本號專營
罐頭糧食
糖油米豆
中西什貨
代理美孚
行各種油
類伊亞砂
直多美滋
各種貨品

禧新賀恭
發成和

四三三話電 號八牌門(面對虱吧肉即)禮沙蘭惹坡蘇

HUA SENG HUAT

No. 8, Jalan Salleh, Muar. Tel: No. 334

士梁陳：主東
本號專營
各種飼料
家畜藥品
等物代理
金圓商標
出品優等
各種豬雞
混合飼料
兼售米鹽
烏肥樹皮
船油農家
殺蟲藥水
各種肥田
料粉大小
膠樟批發
零沽一律
歡迎

禧新賀恭
廊枋興捷

號二一二牌門街大密甘吉武屬蘇

九一二(密甘吉武)：話電

妹玉賴：主東

承包
建築工程
專辦各色
枋色枋
磚瓦桶
灰沙五
及等
建築料

禧新賀恭
興合誠

號五十五及三十五牌門街日亞姑東挽加昔

SHARIKAT SENG HUP HENG

No. 53 & 55, Jalan Tengku Ahmad, Segamat.

TEL: No. 69 號九十六：話電

本號經營
京菓什貨
糖米油鹽
烟枝罐頭
中西美酒
等代理美
孚行土油
批發零沽
一律歡迎

禧新賀恭
裕廣陳

號八四一話電 號三二八四一律邦新挽加昔佛柔：行總

號五十三律旺銀挽加昔佛柔：行分

第一場炭火一第
場工料灰二第
場工料灰三第
場工料灰四第
頭橋長港過挽加昔屬佛柔：場工料灰四第

專營
建築材料
五持金枋
炭火口設
炭製灰
炭製灰
磁具粗
幼沙石
建築工
程一律
歡迎

禧新賀恭
興同

號十四街源德林口港運龍奴加丁

號八五二：話電

本號專營
京菓什貨
罐頭糧食
中西布疋
洋雜糖果
缶器鐵器
彩鏡玻璃
日常用品

禧新賀恭
記光林

號五九一街源德林運龍

專營洋貨
糖荳醬油
罐頭雜貨
零沽批發
一律歡迎

恭賀

勝利布莊

新禧

七三三四七：話電 號七十(間八十)律勝球沙坡加新

瑞克陳：主東

本號選辦中歐美各國布疋呢絨洋服布料等諸君光顧零售批發一律歡迎

SENG LEE TEXTILE

No. 17, Circular Road, Singapore. TEL: 74337

恭賀新禧

美珍香

號九十二百二牌門街亞利多域坡小坡加新

(角面對淨沙白即)

五二六四及三三九二：話電

自造真正肉絲及甜肉乾兼代辦胡振隆正庄烏燕窩諸君光顧無任歡迎請認明商標庶不致誤

Bee Chun Heng

229, Victoria Street, (in front of Buggis Street) Dried Sliced Aminced Pork TEL: 39373 34625

☆適舒確準鏡配眼驗☆



恭賀新禧

許同茂鐘鏢眼鏡公司

六七五四六話電·號三二七箱信·號一三五律龍吡城板

SHU TON MOW Watch & Optical Co.,

No. 531, Penang Road, Penang,

P. O. Box 723, Telephone No. 64576

鏡眼美歐鏢鐘士瑞多最式貨大最模規

務服君為機眼驗準標學科氣冷型新最國美備特

■待優外格別特鏡配友工及界學■

欺不實誠 價低明標 品貨種各 界各待優

錢價化衆大收只! 品貨式貴高售專

迎歡律一·發批沽零·購選迎歡·觀參迎歡

新

正

試

筆

一元肇始，萬象回春。新春充滿蓬勃之生機，具有朕兆之作用。是以往哲先賢，讚之美之。旨哉言也：「一年之計在於春」，際此吉辰，無論士農工商，男婦老幼，莫不歡欣鼓舞，興高采烈，懷具愉快之心情，共迎新春以納福。從而新計劃，新希望，新祝福，紛總總油然而興矣。

原夫時序之變遷也，乃自然界之必然現象。今年之春，何異於去年？而去年之春，復何異於前年？惟世界局勢，則不盡然，人事變遷，亦大迥異。故人人不無新希望，更不無新計劃，思有以刷新已往之紀錄，以躍進大躍進之姿態，冀為國家社會個人，創造新之一頁馬。

以世界局勢言之，階級紛爭，民族紛爭，宗教紛爭，層見疊出，火藥烟硝，瀰漫遐邇。惜乎大仁大勇大智之人不多觀，如何刷新

泛馬潮訊

號月元

版出日五十月元年六六九一

要目

封面：吳萬發發廠主人招待工商部長伉儷參觀
新正試筆
百虹樓所藏書畫選輯
一年來星馬潮人大事撮要
聯邦紀行
新加坡三郊業概況
在日本客寓中
重歸西貢
記榮膺泰皇白象勳章的歐陽奇先生
合洛區民衆聯絡所五周年紀念發刊詞
野卵公會對農展的展望及野卵業今昔觀
楊氏宗譜序
蔡臥鴻詩頌「子千室」

要目

蘇六娘歌並序
談出宮與犯罰
字票預測探秘(三)
姓名得失異趣
洋洋大觀的麻將文學
天后媽祖的來歷
普寧竹蔗、梅林梅餅、菴埠老媽糕(雜詠)
潭江釣叟原來是她(小說)(三)
紅豆
謝巢雲
張見初遺著
子玉
斌也
楚澤
蓮村
江約
潭江釣叟
潭江釣叟
潭江釣叟
潭江釣叟

版出社訊潮馬泛坡加新

八七七：箱信 ○三〇四八：話電

元六郵連年全角五冊每售零：價定

司公務印華光：印承

吳以湘

百虹樓所藏書畫選輯

景昭

百虹樓主人陳景昭先生，精治金石書畫，喜收藏。茲徵得惠允，將其所藏當代名賢書畫，擇要攝影，分期刊出，并附作者簡介，以公同好，不特使本誌篇幅增光，其所以嘉惠士林，正未有艾也。

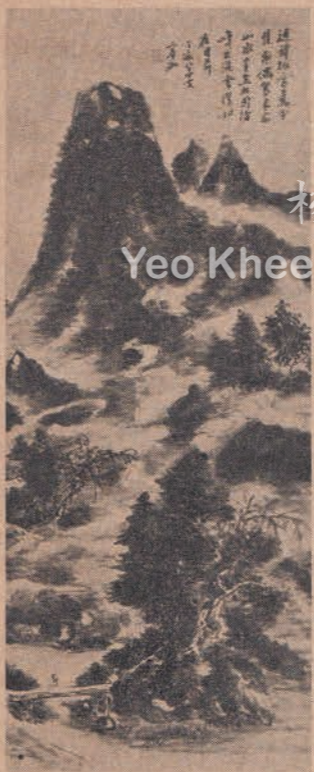
編者謹識

(一) 黃賓虹先生

黃先生名質，字樸存，號賓虹，又號予向，以號行，安徽歙縣人，河同治甲子生，且生於浙江之金華，先生髫齡，即喜塗抹，法法兼習，年十三，歸歙應童子試獲售，因得博覽里舊家藏畫，益增興趣。弱冠游學金陵，肄業大書院，嗣在揚州，廣交賢士，厥後常往返大江南北，訪諸世博洽多聞之友，曾佐兩江總督端方，整理江蘇優伶師範學堂，誘掖後進，厥功甚偉。

宣統中，旅滬任國粹報及商務印書館美術編輯，兼主神州國光社，編著美術叢書，流布海內外，今

黃賓虹畫米家山水（八十四歲作）



百虹樓藏

此書猶為研究中國古書畫及其他藝術之唯一參考資料也。

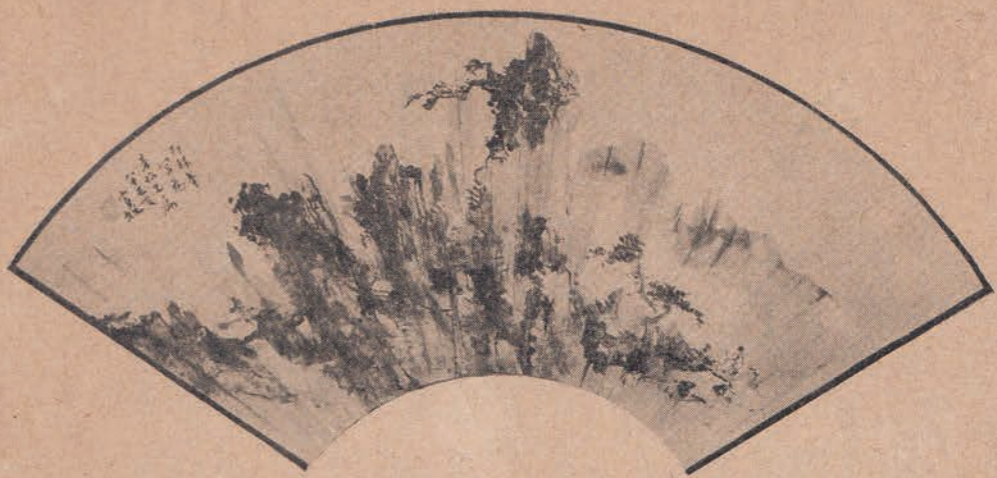
先生所作山水，力追宋元，以荆、關、董、巨為宗，兼師造化，不為古法所囿，極盡渾厚華滋之致，晚年所作，由博返約，因靜得逸，下筆神妙入化，脫盡塵俗，先生兼精花卉，又善作篆籀，復工吟詠，著有蜀游詩草行世。

先生久居北平故都，戊子秋始南下，卜居杭州西湖樓霞嶺，講學華東美術學院，於一九五五年（乙未）三月逝世，享壽九十有二，茲將先生作品攝影，附刊於後。

(二) 齊白石老人

白石老人的畫，享譽國際藝壇，為時頗久，其生平事蹟，南邦人士，早已耳熟能詳，母待贅述。老人於一九五六年逝世，壽九十七歲，他是現代中國書畫家年齡最高的一位。老人的畫，流佈海內外，各界人士早已領略，但老人親筆簽名的賣畫價目表，恐不易見到，現在把他一九五一

馬泛潮訊



黃賓虹五十八歲畫箋面

百虹樓藏

年間的賣畫價單，攝影一併刊出，以饗同好，按該價目單所列，老人當時畫價，每方尺只港幣十五元，刻印白文每字也不過十五元，但自老人物化後，他的作品價格，即與日俱增，老人九泉有知，定必掀髯一笑。

(三) 謝公展先生

謝公展先生，原名壽，字公展，以字行，江蘇丹徒人，歷任上海美術專科學校中國畫教授，及國立暨南大學中國畫講師，擅畫花卉，尤工寫菊，先生的畫，從寫生入手，以造化為師，故不論一花一葉，經其點染，靡不栩栩欲活，極盡神妙。每當東籬花發，先生輒徘徊花下，為之寫照命名，積稿盈笥，先生能菊花多至數百餘種，其作畫風格，在晚近中國畫界，堪稱獨樹一幟。一九四〇年間，病逝滬上，年五十有六。



謝公展畫荷花垂柳
百虹樓藏

(四) 葉遐庵先生

葉先生名恭綽，字子申，字譽虎，號遐庵，晚又號遐翁，廣東番禺人，先生書法，少即逾秀，中年后博覽古人真蹟，從容篆隸，草筆運腕，具有心得，下筆頗遠於俗，大或數尺，小若蠅頭，皆造極精妙，有其獨特個性之表現，固自威為歎服。

謝公展畫豔菊圖



百虹樓藏

先生用筆，同意包世臣之說，而不贊成其用掌運筆之主張，同意何紹基之說，而不贊成其回肘過中，用三指運筆之主張，又主以出土木簡及漢魏六朝石刻，與六朝寫經為宗，而不贊成臨帖。又主大字可以縮小，小字可以放大，縱橫自放，而分開布局，無分寸失。嘗謂書法以韻趣氣勢為主，自清代白摺大卷盛行，而書道澀亡，學者必須脫出羈絆，不為近三百年八股性之字學所籠罩，方可以言書法。揮毫以橫、平、豎、直、回鋒、中鋒、逆鋒為基礎，故矚會古今，能見其大。

(未完)

齊白石賣畫價

每方尺合港幣十五元只限花卉如加一尺粗

出或小鸟另加三元

刻印每字港幣十五元朱文加倍字只限三五元

寄費在外

齊白石老人

楊啟霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Terence Tan)

一年來潮人大事撮要

資料室

新加坡紫閣慶十三週年

星洲德教會紫閣，於十一月間假東陵卡士加登律會所熱烈慶祝成立十三週年紀念，慶典儀式簡單而隆重。首由該閣正閣長張泗川領導全體閣員祈禱國家富強，人民康樂；入晚廣開筵筵百餘席，招待來賓及德友，場面偉大，宴會上閣長張泗川致詞，繼由紫閣商行公會代表謝龍門君，嘉賓沈時霖君，潮安聯誼社代表洪開正君演說，語多精警，勉人行善立德。

最後由該閣副閣長方清書致謝詞，對是次各界樂捐禮券，數達萬餘元之慈善人士，謹致萬分謝忱，是晚樂富門(馬來西亞)煙草有限公司代理商榮興行有限公司派員蒞臨報效全場香煙，新中國汽水有限公司報效全場汽水，即由閣長張泗川分別各予贈送錦旗一面留念云。

張泗川致詞

諸位嘉賓，諸位閣友：
今天本閣慶祝成立十三週年紀念，舉行這聯歡筵席，荷蒙諸位惠臨參加，貴賓滿座，情況熱烈，使本閣得到非常光榮，本人覺得榮幸和興奮。

本閣連年因得到社會熱心慈善人士愛護支持，歷屆董事不斷策進，並得到諸位義務醫師，認真負責服務，故使閣務及贈醫施藥工作，得以順利進行，逐步推展，本人特代表本閣向諸位熱心支持人士和諸位義務醫師，表致萬分謝意。

星嘉坡潮州八邑會館

於九月間在丁律潮州大廈會議廳舉行董事會議，會前頒發馬潮聯會大學助學金獎品與各捐款人，參加典禮者有：陳錫九、黃詩通、莊卓岩、張良材、林應標、張衍德、林紹霖、許平海、謝慶孫、鄧綿遠、楊書憲、曾廣榮、潘醒農、翁克德、方清書及豐大公司代表等。

首由張良材宣稱：馬潮聯會大學助學金，前年新加坡諸同鄉共捐助銀二萬五千一百元，計黃詩通一萬元、林紹霖、翁克德、振福昌、陳克禧、莊卓岩、蔡欽耀、辜美作、許禮高、張漢三及方燕山各捐一千元，林信發捐六百元，黃英發、豐大公司及方清書各捐五百元。新加坡各捐款人之獎品由本會館代為頒給，前次董事會決定給獎時由馬潮聯會金信託委員會主任林應標頒發。詞畢由林應標致詞稱：馬潮聯會數年前在麻坡舉行代表大會時，決議設立大學助學金，前年在新加坡舉行之代表大會決議修改為助學金，各地鄉人捐款共達十二萬餘元，寄存馬來亞金融公司，去年馬潮聯會在此助學金信託委員會第二屆委員主任，負責處理馬潮大學助學金事宜，對各捐款人訂有獎勵辦法，凡樂捐助學金一百元至五百元以下者，贈給本聯會獎狀，五百元至一千元以下者，贈給本聯會獎狀及銀質獎章，一千元至五千元以下者，贈給本聯會獎狀及金質紀念章，五千元至一萬元以下者，贈給本聯會獎狀及金牌。一萬元者，贈給本聯會獎狀及金杯。意在鼓勵各地同鄉出錢資助潮人貧寒優秀青年男女攻讀大學，造成專門人材，希望未捐者繼續捐題，已捐者

以勉事應付。

深望在座諸位暨社會熱心慈善人士，本一貫維護至意，今後繼續支持本閣，俾可充實力量而推展贈醫施藥工作，並希諸閣友再接再厲，同心合作，謀閣務擴進，為慈善福利服務而努力共勉，這是本人的希望。

新加坡潮陽會館紀念三慶

新加坡潮陽會館，朝陽學校及潮陽互助部於九月間假潮陽會館大禮堂聯合舉行慶典，慶祝該會館卅九週年，學校第十三週年及互助部第四週年紀念。慶典典禮開始，首由大會主席李金致詞謂，此一年一度的慶典會是為了紀念先賢創業之艱辛，並藉以聯誼會友感情，發揚互助團結精神，增進進德會友，培育英才，共同為國家社會盡福利。

新加坡酒業公會新廈落成

新加坡酒業公會新廈於十二月十一日下午二時，舉行落成開幕典禮，由中華總商會會長孫炳炎主持剪綵。該大廈位於芽籠二十五巷，是日分兩段時間，以慶祝大廈落成，下午開幕時，自下午二時至四時，在新廈舉行自由酒會，晚間七時半則在新廈設宴招待各界嘉賓。

中華總商會會長孫炳炎在為該會新落成剪綵時感讀該會集酒業之大成，歷來熱心社會，受到全社會的敬重，充實了國庫的稅收。今後隨着旅遊業的發展，其前途將更無限。

馬潮聯會助學金共收二萬元

馬潮聯會助學金共收二萬元，由馬潮聯會潮州公會聯合會，為培育子弟，協助品學兼優而家境清寒之同鄉，完成大學學業，俾得進而服務國家。於一九六四年起實施大學助學金，已資助男女青年十名分別攻讀馬來亞大學、南洋大學、印度大學、台灣大學及義安學院。每名學生之助學金每年分為六百元及一千二百元二種，清寒學生受益非淺。

推園教師於十一月十一日起至十二月三十日出席教育部舉行之幼稚園教育研討會議，藉以提高幼稚園之教育效能，鞏固兒童教育基礎。

陳氏又說該校為一教授三種語文之學校，一向遵循政府教育政策，訓練學生養成良好品德，促進身心健全，過去除努力提高華文及英文水準外，近幾年來更致力於國語的教授，凡三年級以上學生，一律均增授國語，如此下去，可當本校畢業生都具備了三種語文之相當基礎以應將來建國之需求。

馬潮聯會助學金共收二萬元

馬潮聯會助學金共收二萬元，由馬潮聯會潮州公會聯合會，為培育子弟，協助品學兼優而家境清寒之同鄉，完成大學學業，俾得進而服務國家。於一九六四年起實施大學助學金，已資助男女青年十名分別攻讀馬來亞大學、南洋大學、印度大學、台灣大學及義安學院。每名學生之助學金每年分為六百元及一千二百元二種，清寒學生受益非淺。

該聯合會設有大學助學金信託委員會

該聯合會設有大學助學金信託委員會，主管助學金事宜。現據該信託委員會秘書處宣佈，該聯合會大學助學金一九六五年總收各地會館共銀二萬二千七百六十三元。計為：(1) 經募共來一萬八千八百九十六元，(2) 賀儀禮券及節約共來三千零六十三元，(3) 轉儀禮券

共來八百零四元。

該信委會已將所遺之收銀詳表寄交各地會館參閱，並述該聯合會所設之大學助學金，旨在資助潮人貧寒優秀子女攻讀大學，造成專門人材，但助學金貴有來源，方能酌加資助，盼再為續募及經常設法推銷助學金禮券，使裕助學金收入云。

星馬楊氏宗譜已殺青問世

新加坡楊氏總會楊紹和主席，倡議修纂楊氏宗譜，以馬六甲老教育家楊陽楊大金君主其事，於一九六四年一月間起，開始搜集資料，金君復躬自親往星馬各地訪問，考查世系，備受各宗親會及宗親熱烈支持與歡迎，紛紛提供寶貴資料，經氏整理後，內容充實，情文俱茂，洋洋一百萬言，五百餘版，皮面燙金字精裝一鉅冊。

該宗譜載有歷代先賢祖像、遺蹟、墨蹟、史略、各地宗親動態、圖片、通訊錄、琳瑯盡致、大金君所撰楊氏考源、廣徵博引、將楊氏起源舊說，一一舉出、洋洋大觀、書中所錄楊氏大宗世譜、及歷代先賢修南北大合支系之世譜、各地派系得據而查銜接之、復錄各地舊譜達十餘種之多、並闡南洋楊氏人物誌、宗親譜系、藝文名欄、鈞稽著錄。

其譜系而以梅縣雲岫公，五華宗淵公，松口千三郎公，大埔百侯舊登公，金門亮節公，瓊崖乃文公等派系為最完備，世系均能自弘農開基大始扞扞公銜接至己身，其他由開闢祖銜接至己身者，為數亦甚多，昭穆井然，世系昭然，該書不但為楊氏一姓之譜牒，而亦為一部南洋楊氏人物誌，也是中華民族史研究的重要參考資料云。

歷史及今日會務之成就

歷史及今日會務之成就，完全是先賢創立之功勞，而歷屆繼承者亦皆克盡其責，追隨前賢，本屆同人均能團結一致，凡事秉公處理，目的只求會務之發展，及謀同業利益。

回憶四年前，本途商同業各立門戶

回憶四年前，本途商同業各立門戶，當時有酒商公局，色酒什貨公局，及啤酒同業公會，因各有其章程，各行其道，但大體上三公局皆屬酒界同業，為求聯繫團結，所以決定將三公局化為一體，而成為今日規模宏大之新嘉坡酒業公會。俗語云：「三人同心其利斷金」，果然不錯。自經擴大組織之後，會務進展迅速，而吸引甚多同業前來參加，以致原有會所不敷應用，經同人等之協力籌劃，以及各洋行廠商之幫助，乃有此新會所出現，新會所雖然不是高樓大廈，豪華富麗，但亦樸實雅觀，適合商業用途，且可容納更多新會員。古有陶朱公三徙成名，本會之搬遷，亦適值三次，有此佳兆，發展大可期望，兄弟希望酒業界先進團體，或個別商號，應該匯集一致，然後訂定合理利潤，公平價格，使本途商營業日趨穩定。同時亦希望本會全體會員今後更應團結團結，謀取同業利益，進而為國家服務，以盡公民之責，最後敬祝諸位健康快樂，謝謝。

以表示對國皇之赤誠效忠。屆時泰國大使館將舉行鷄尾酒會，藉申慶祝，由六時半起至八時半止，並邀請星嘉坡警察樂隊蒞場奏樂助興，大約有八百名貴賓應邀參與盛會。

在此盛大宴會上泰皇將頒賜勳章予星加坡兩位知名人士連瀛洲及歐陽奇以表揚獎等對促進泰星兩國貿易及友好關係所作貢獻。

連瀛洲被授予高級泰國皇冠勳章而歐陽奇則被授予中級白象勳章，連氏所獲之Commander勳章，及歐陽氏之Officer勳章，皆係此兩種勳章中之最高級者。

本年十月十七日，泰皇御賜兩枚第五級皇冠勳章予星加坡米業入口商公會正副主席周鎮豪及戴益美，由泰國經濟代表團團長經次庵薩中將率領該團訪星時頒發。

查泰國主要皇家勳章計有兩種：即最高之白象勳章及最高貴之皇冠勳章，在此兩種中，每種計分六個等級1-5 4-3-2-1及特等，該項Commander勳章，係以彩帶繫于頸項上，而白象Companion勳章則佩於左邊衣袋上，但低於第一粒鈕孔，此種Companion勳章通常係授予政府高級官員，尤以在國外服務之大使居多。連瀛洲及歐陽奇係最先獲得此兩種高級勳章之星加坡公民，吾人能與此兩位星加坡榮譽公民建立友誼及聯系，實引以為榮。

星泰之間已有百年之穩固友誼及貿易歷史遠在一八六三年，泰國已在星洲設立總領事館，當星加坡宣佈獨立時，泰國立即予以承認，隨即建立外交關係並於九月廿日將總領事館升格為大使館。

周鎮豪張泗川鄭良得庸勳

「本刊訊」泰國經濟部以星馬米業

鉅擘周鎮豪，張泗川，鄭良得等，連年以來，向奉辦米糧玉蜀黍數額甚鉅，對該國經濟補助殊大，經由該部將情稟奏泰皇，建議頒賜勳章，以資鼓勵。周鎮豪榮膺第五級皇冠勳章，而張泗川與鄭良得所膺者則為第五級白象勳章。是等勳章，皆為泰國最高及最貴者。

授勳儀式，係由泰國商業考察團蒞星馬考察時，由該團團長庵蓬中將代表泰皇頒賜者。庵蓬中將主持此項隆重勳儀式時，當盛讚渠等對於促進星泰兩國之貿易有極大之貢獻。

周鎮豪先生原籍澄海港口，歷任新加坡米入口商公會主席，創設華字有限公司，為已故僑領李偉南先生之令婿，長袖善舞，熱心公益，為甚多著名社團之得力領袖。張泗川先生原籍潮陽海頭鄉，現年四十八歲，為已故僑領張漢三先生之長公子，自乃翁逝世後，繼承遺志，經營龐大之商業及其他事業。且對社會慈善公益，文化教育，積極熱心，其所任職務，計任董事長兼總經理者為四海棧有限公司，四海棧種植有限公司，張泗川有限公司，張漢三實業有限公司，捷源棧有限公司；任董事長者為集源實業有限公司，南洋保險有限公司，新加坡糖廠有限公司，華字有限公司，馬韓高麗人蔘公司，巴西酒店有限公司，四海棧（板城）有限公司，南裕棧有限公司，砂北實業發展有限公司，砂巴拉漢種植有限公司，百樂園（馬來西亞）有限公司，百家利有限公司，海濱花園有限公司，塞克玲（馬來亞）有限公司，聯邦餅乾廠有限公司，四順錫礦有限公司副董事長。任董事者為香港美森棧有限公司，華聯保險有限公司，北馬紙廠有限公司，曼谷順興利有限公司，曼谷順興利保險有限公司，倫敦甸米業木材貿易有限公司。至其所兼任社團

要職計：修德善堂主席，德教會紫新閣長，義安公司副總理，廣東會館副會長，潮陽會館正理事長，潮陽學校董事長，糖商公會副會長，新加坡潮州會館財政，潮陽互助部理事長，中華總商會董事，新加坡米入口商總會董事，同濟醫院董事，華僑中學董事，聯僑俱樂部，合春園修德善堂名譽會長，六一僑樂社，陶融儒樂社，餘煥儒樂社名譽社長等。鄭良得先生，原籍潮陽山隴，現年四十五歲，為已故僑領張漢三先生之長女婿，自創星馬泰南隆公司，馬來亞銀業公司，泰南隆（種植）有限公司，泰隆當舖以及泰京泰建織布廠，泰裕隆米業有限公司，滙川米業有限公司等事，業之大，可見一斑。氏雖商務繁忙，對社會公益，仍甚熱心，歷任雪蘭莪華人進出口商公會主席，馬來亞米入口商總會籌備會主席，雪蘭莪商會董事，雪蘭莪潮州會館董事，氏有男女公子各五人，均先受華文教育後始受英文教育，其長次均在澳洲大學攻讀，其餘子女或讀華校或讀英校，均甚挺秀云。

潮州會館爭取端蒙分校續辦
新加坡潮州八邑會館於十月間在丁律潮州大廈會議廳召開第六次董事會議，主席黃詩通，首由該會館司理張長材報告會務略以：關於修改會館章程，經有發函與各會館及董事徵求意見，惟尚未有反應，小組最近擬召開會議商討之。今日收到義安公司來函告知本會館所擬之辦理潮州人福利大綱，經獲董事會議照予通過。

繼由財政張泗川報告該會館八月份財政進支，旋進入討論事項時，會眾對小坡端蒙分校因乞羅卜區將實施重建計劃，致該校舍須被拆除事，曾經熱烈討論，認為先賢創辦端蒙分校，至今已百有餘年，該校之歷史，小坡美芝律一帶學生在該校肄讀者甚眾，若校舍一旦拆除，學校停辦，該區學生須遠赴他處就讀，諸多不便，故一致通過端蒙分校絕對不可停辦，應致函義安公司當局，請設法爭取該校存在，會館當全力支持及與公司合作。

會議中也通過對廣東會館徵求會員，通函與屬下各團體，及董事請其加派安公司發助學金五萬餘
新加坡義安公司一九六五年度資助貧寒優秀男女青年學生，攻讀外地大學，義安學院及本地華校與英校中學，計新加坡大學學生七名，共銀一萬一千三百元，南洋大學學生四名，共銀六千四百元，義安學院學生十一名，共銀六千六百元，澳洲大學學生二名，共銀六千五百元，澳洲大學學生二名，共銀六千五百元，資助華校及英校中學生二百一十名，每名助學金每年一百二十元，助學金共銀二萬五千二百元，每半年發給一次。至年付助學金及中學生助學金約共助銀五萬五千餘元（主辦端蒙中學，端蒙分校及義安女學校三校中小學生豁免之助學金在外）。

馬潮聯會設助學金以來，各地同鄉熱烈響應。該會為充實助學金來源，特設有助學金禮券，作我潮為喜慶賀禮之用。九月十八日，馬潮聯會大學助學金信託委員會主席林應標氏之令郎再欽與許惠蘭結婚，亦係其令媛芝蘭于歸何瑪賢，雙喜之慶，星，馬，婆各坡與林氏交往人士獲得喜訊，紛紛購買潮聯會大學助學金禮券致賀者甚眾，林氏以身作則，殊足多者。我人希望在其影響所及，足以蔚成風氣，其功德將更無量。茲將芳名錄下：巴生濱海潮州八邑會館，此助銀江公會各一百元，四海棧有限公司六十元，下此助銀江公會，吧生謝玉坤，林照庭，吉隆坡連成米較有限公司，翁亨嘉以上各五十元，登嘉樓潮州會館，森美蘭潮州會館各四十元，吉隆坡周信昭新山黃振傑各三十元，新加坡許木楞，陳善欽，吳嘉耀二十四元，雪蘭莪潮州八邑會館，巴生郭貴興，吉隆坡黃盛源，鄭良得，李黃應珍，馬六甲謝瑞隆，居鑾屬潮州會館，大山脚韓江公會，柔佛潮州八邑會館，吉蘭丹潮州會館，和豐韓江公會，安順楊少翰，古晉陳木林，曾榮奎，盧省坡，盧省城，芙蓉杜書榮，沈東炎，蔡才能，新加坡潮州八邑會館，義安公司，連瀛洲，莊卓岩，陳才清，沙巴亞庇潮州聯誼社，北霹靂韓江公會，鄭家寶，陳徽三，林秋貞，東甲潮州會館，古晉潮州會館，關丹潮州會館，以上各二十元，吳豐如十二元，峇株吧轄潮州會館，昔加目潮州會館楊耀坤，楊梅臣，藏坡潮州會館，蔡松林，李惠乾，陳雷士，吉蘭丹會館，威省鄭水蓮，和豐賴崇豐，吉隆坡黃源泉，張炮弟，林輔庭，吳惠剛，楊良璧，孫守常，蕭宏駿，李應楠，楊晴川，新加坡潮安會館，潮安聯誼社，醉花林俱樂部，陳華輝，鄧綿遠，林錦成，許成泉，陳錦泉，陳培熙，鍾香崑，李大木，林毅本，曾國光，陳克漢，陳克錦，陳克禮，洪慶龍，吳顯文，陳啓漢，曾森光，沈耀嘉，胡若舟，辜美作，林俊海，以上各一十元。洪令輝，洪開正，楊海壽，許覺先，許學光，黃昆謀，沈時霖，吳榮標，賴大年，余鶴年，林繡堂，蔡夢香，以上各六元，總計合共壹仟捌百柒拾捌元正。又查林應標氏當晚在中華總商會宴客時，由張長材報告，林氏喜慶不忘教育捐獻伍百元為助學基金云。

馬潮聯會設助學金以來，各地同鄉熱烈響應。該會為充實助學金來源，特設有助學金禮券，作我潮為喜慶賀禮之用。九月十八日，馬潮聯會大學助學金信託委員會主席林應標氏之令郎再欽與許惠蘭結婚，亦係其令媛芝蘭于歸何瑪賢，雙喜之慶，星，馬，婆各坡與林氏交往人士獲得喜訊，紛紛購買潮聯會大學助學金禮券致賀者甚眾，林氏以身作則，殊足多者。我人希望在其影響所及，足以蔚成風氣，其功德將更無量。茲將芳名錄下：巴生濱海潮州八邑會館，此助銀江公會各一百元，四海棧有限公司六十元，下此助銀江公會，吧生謝玉坤，林照庭，吉隆坡連成米較有限公司，翁亨嘉以上各五十元，登嘉樓潮州會館，森美蘭潮州會館各四十元，吉隆坡周信昭新山黃振傑各三十元，新加坡許木楞，陳善欽，吳嘉耀二十四元，雪蘭莪潮州八邑會館，巴生郭貴興，吉隆坡黃盛源，鄭良得，李黃應珍，馬六甲謝瑞隆，居鑾屬潮州會館，大山脚韓江公會，柔佛潮州八邑會館，吉蘭丹潮州會館，和豐韓江公會，安順楊少翰，古晉陳木林，曾榮奎，盧省坡，盧省城，芙蓉杜書榮，沈東炎，蔡才能，新加坡潮州八邑會館，義安公司，連瀛洲，莊卓岩，陳才清，沙巴亞庇潮州聯誼社，北霹靂韓江公會，鄭家寶，陳徽三，林秋貞，東甲潮州會館，古晉潮州會館，關丹潮州會館，以上各二十元，吳豐如十二元，峇株吧轄潮州會館，昔加目潮州會館楊耀坤，楊梅臣，藏坡潮州會館，蔡松林，李惠乾，陳雷士，吉蘭丹會館，威省鄭水蓮，和豐賴崇豐，吉隆坡黃源泉，張炮弟，林輔庭，吳惠剛，楊良璧，孫守常，蕭宏駿，李應楠，楊晴川，新加坡潮安會館，潮安聯誼社，醉花林俱樂部，陳華輝，鄧綿遠，林錦成，許成泉，陳錦泉，陳培熙，鍾香崑，李大木，林毅本，曾國光，陳克漢，陳克錦，陳克禮，洪慶龍，吳顯文，陳啓漢，曾森光，沈耀嘉，胡若舟，辜美作，林俊海，以上各一十元。洪令輝，洪開正，楊海壽，許覺先，許學光，黃昆謀，沈時霖，吳榮標，賴大年，余鶴年，林繡堂，蔡夢香，以上各六元，總計合共壹仟捌百柒拾捌元正。又查林應標氏當晚在中華總商會宴客時，由張長材報告，林氏喜慶不忘教育捐獻伍百元為助學基金云。

將芳名錄下：巴生濱海潮州八邑會館，此助銀江公會各一百元，四海棧有限公司六十元，下此助銀江公會，吧生謝玉坤，林照庭，吉隆坡連成米較有限公司，翁亨嘉以上各五十元，登嘉樓潮州會館，森美蘭潮州會館各四十元，吉隆坡周信昭新山黃振傑各三十元，新加坡許木楞，陳善欽，吳嘉耀二十四元，雪蘭莪潮州八邑會館，巴生郭貴興，吉隆坡黃盛源，鄭良得，李黃應珍，馬六甲謝瑞隆，居鑾屬潮州會館，大山脚韓江公會，柔佛潮州八邑會館，吉蘭丹潮州會館，和豐韓江公會，安順楊少翰，古晉陳木林，曾榮奎，盧省坡，盧省城，芙蓉杜書榮，沈東炎，蔡才能，新加坡潮州八邑會館，義安公司，連瀛洲，莊卓岩，陳才清，沙巴亞庇潮州聯誼社，北霹靂韓江公會，鄭家寶，陳徽三，林秋貞，東甲潮州會館，古晉潮州會館，關丹潮州會館，以上各二十元，吳豐如十二元，峇株吧轄潮州會館，昔加目潮州會館楊耀坤，楊梅臣，藏坡潮州會館，蔡松林，李惠乾，陳雷士，吉蘭丹會館，威省鄭水蓮，和豐賴崇豐，吉隆坡黃源泉，張炮弟，林輔庭，吳惠剛，楊良璧，孫守常，蕭宏駿，李應楠，楊晴川，新加坡潮安會館，潮安聯誼社，醉花林俱樂部，陳華輝，鄧綿遠，林錦成，許成泉，陳錦泉，陳培熙，鍾香崑，李大木，林毅本，曾國光，陳克漢，陳克錦，陳克禮，洪慶龍，吳顯文，陳啓漢，曾森光，沈耀嘉，胡若舟，辜美作，林俊海，以上各一十元。洪令輝，洪開正，楊海壽，許覺先，許學光，黃昆謀，沈時霖，吳榮標，賴大年，余鶴年，林繡堂，蔡夢香，以上各六元，總計合共壹仟捌百柒拾捌元正。又查林應標氏當晚在中華總商會宴客時，由張長材報告，林氏喜慶不忘教育捐獻伍百元為助學基金云。

本刊銷路最廣 廣告效力最大
發行首屆職員就職典禮。

新加坡澄海會館正式成立

新加坡澄海會館自八月十七日獲註冊官批准後，即展開徵會員，籌備成立工作，並聘請座辦，收捐員及佈置會

記榮膺泰皇勳章的歐陽奇先生

一 出身及事業

新加坡華聯銀行董事兼總經理歐陽奇先生，為該銀行創辦人之一，現年六十八歲。原籍澄海海陽郡鄉（隆都鄉原屬饒平縣，現改劃入澄海版圖）。童年在汕頭華英中學後，負笈滬濱，考入復旦大學，專攻商科，獲得該校第一屆商科學士學位，即置身銀行界。供職上海及漢口之著名銀行，繼轉任省港國華銀行經理之職。第二次世界大戰初期，被派往菲律賓任交通銀行經理。

中國抗戰勝利後，氏與連瀛洲先生先後由中國抗戰首都重慶蒞星，籌辦華聯銀行。經氏與連先生的精心策劃，辛勤經營，經二年餘之部署，華聯銀行以嶄新之姿態，於一九四九年初正式啓業。

十五年來，該行業務，發展神速，由一地域性之銀行，蔚為國際性之銀行機構，執本邦外滙業之牛耳，成為世界銀行界之翹楚。

二 一門皆俊秀

歐陽奇先生不但對於本身事業有特殊的成就，且對其子女的教育及就業也作有計劃的安排。他認為子女多人，不宜盡同一職業，更不宜集中同一地方，應該分頭發展，各奔前程。在此種觀點之下，能繼承他的事業的，除了他的長子鄭以外，其餘皆各有所專。他的第三公子專攻工程，在香港任工程師；第四公子專攻機械電器工程，除已有三大發明外，並進而研究原子能。第五為女公子，攻攻化學。第六公子專攻醫科，第七公子專攻物理。六男一女，均受大學專門教育，堪稱一門俊秀，栽培有方了。

茲分誌其子女的成就如下：

- (1) 長公子歐陽城 出身哈佛大學碩士，畢業後在美金融界任職十二年，現任華聯銀行協理。
- (2) 次公子歐陽駿 出身美國加州銀行學院，在美國任職銀行二年，回星後又在美國銀行服務七年，現任華聯銀行香港分行副經理。
- (3) 第三公子歐陽和 出身廣州嶺南大學土木工程系，現在香港捷和鋸廠任副廠長兼工程師。

三 華聯銀行的特色

新加坡華聯銀行，開創於一九四九年初，首次屆董事長為已故之陳錫光及林連瀛先生，現任董事長郭木松先生。其股份以潮人佔多數。主持行務者，以連瀛洲先生與歐陽奇先生分任其職，連先生長於外交，歐陽先生長於內政，各展所長，相配合，遂使該行不斷穩進。以去年而論，不論盈虧，資產，存款以及放款，達另一新高峯。

該銀行之特色，為已擴展為國際性之銀行，此為本邦其他銀行所欽羨。本來華人銀行，欲與外國銀行競爭，原非易事。恍如打擂台一般，如無相當工夫，甫一接觸，即倒栽下台，故非有相當把握不敢嘗試。蓋一家銀行最重要之條件為信譽、能力及業務。華聯銀行由於服務及處理業務快捷，可說夠得上國際水準，因此獲得外國各銀行所器重，紛紛受託為各該銀行之代理銀行，尤其緬甸國家銀行，越南國家銀行，高棉國家銀行，咸委為特約代理，於此足見該銀行備受各方所重視。

華聯銀行為星馬銀行業在日本設分行之第一家。由於上面所述之特色，該行在日本甫告設立，即獲日本政府授權經營環球外滙業務，嗣於倫敦設立分行，翌年復得英政府同樣授予經營全世界外滙之權。按主持倫敦分行之經理，為前星洲已退休之外滙統制官，以渠之崇高聲望與豐富經驗及高超技術，遂使國際貿易佔該行業務中之最重要之一部份。（未完）

聯邦紀行

陳特光

我南洋普寧會館今年五月為慶祝聯大慶，於四月間董事會時，即決定派員赴聯邦各地分發請柬，筆者叨在簡派之列，得以隨隊同行。由德明兄率領，與立仁、林輝兩兄一行四人，於四月下旬出發。因時間匆迫，且須趕早回星應付大典工作，乃以一天時間趕達檳城，翌晨續程吉打，然後從吉打沿途南下，經過北馬不少市鎮，惟如走馬看花，計至完成使命，為時不過一週已耳。

銀禧過後，為追溯既往策勵來茲計，董事會乃再決定出版銀禧紀念特刊，筆者又蒙委為出版小組委員。在主委蔡生兄指導下，先從本坡着手工作。而董事諸公復鼓勵我必須往聯邦各地一行，既可得聆諸前輩之教言復得聯絡及瞭解各地鄉親之狀況。因憑四月分發請柬經驗，於奉達會長及司理之後即隻身首途。

廿二日搭車至吉打，先至成水叔處，再由其公子載我至兆麟叔處，又與老同學儒民叔與家鄉人聯絡後，在陳為惠兄介紹下，認識甚多同鄉前輩。是日適為當地賴川堂秋祭，入晚聯歡宴會，而又是鄉親陳永秋先生主持其事，諸君寵受邀請躬與其盛，客人親熱之情，溢於言表，飽醉後蒙兆麟叔招待，住宿大新旅店。

廿三日南下雙溪大年，我木利欣元二叔，又晤後河兄再會宋嬌姊，均是在家鄉遠別，至今已廿餘年。親戚不見如舊，喜慰非常。在木利叔引導下聯歡甚多同鄉。在其家晚餐後，乃搭車返檳城。

廿四日得悉鎮江兄從暹羅南台來檳，渠為現任文潮州會館理事長。自事繁忙，特電約我等候。晤面寒暄後即備我環遊板島，下午聯袂拜訪族老叔章先生，適天雨不停，老叔姪暢談整個下午，才依依告別。

廿五日搭船過北海，安歇於鍾木榮叔處。午後適武榮先生要往大山脚公幹，由錫坤兄駕車。至大山脚再由文章叔引導。文章叔人緣甚好，而大山脚又有小普寧之稱，所以聯絡得非普通，且見鄉情之深厚。

廿六日在北海，當地鄉親，多屬玉溪鄉林姓盛族，所以滿個茶座都是家鄉話，倍增親熱。本來擬與錫坤兄過板城，但因下雨，只好困坐茶室，與鄉親作竟日談。

廿七日。因錫坤兄早上須教書，特泰旅舍。是晚蒙陳成興號美昌招待小點，回旅舍睡覺時猶如置身冷氣房中，舒適非常。

八日。凌晨起身呼吸高原新鮮空氣，清爽愉快，喝熱茶後到各處觀覽留連（足旁）覺得生活在高原人士大都輕鬆樸實，婦女與小孩臉色紅潤，有如故鄉。下午駕美林兄車暢遊各地名勝，隆坡，抵吉打是傍晚時分。

九日。在吉打與漢源兄先晤錫坤兄並一同赴永泰隆號晤宋成兄，戊戌元勳儉成家，其哲嗣已學成歸來，事業基礎可謂穩固。與錫坤兄再至新巴剎北間同鄉大都經營魚行、菜行、又有馬建養

向其借摩多脚車，獨自過海。在板島走來走去漫遊整個市區。大約走過一大半，午後始回北海，與錫坤科生二兄，一同赴高淵、角頭、古樓一帶訪問。同鄉多屬高陽世家（北山鄉人）如許乙科先生，為當地領袖，領袖一方，一呼百應，真是難得之至。

廿八日。由木榮叔引導在北海與當地與鄉親商店聯絡。午後又與錫坤兄再至大山脚、高淵、巴里文打等地。入晚重返北海。與鄉親別訂翌晨南歸。

廿九日晨。由北海乘車赴巴里文打。因日前在板報報，得悉南成與板報號馬清友先生命堂仙逝，訂於本日出席用特代表會館，前往致祭，參加執紼。午後過赴太平，晤李水德兄，再下江晚，晚宿怡保國泰旅舍。

卅日與木松兄訪鄉前輩明糖叔及鍾景初兄，然後一同赴和豐參觀廠。當晚蒙許振良兄招待晚餐。回至怡保，在故社與木松景初二兄長談至子夜。原來景初兄現任怡保鍾氏公會會長，為人家來健談，熱心公益，嘗任全馬德教總會福利部長，其特製象標風油暢銷全馬，且甚風行。

卅一日蒙景初招待喝早茶，因是日為聯邦國慶商店休業。景初兄即安排我先赴班底過渠要赴太平，乃先繞道載我至班底，與張永泉叔會晤，盛蒙永泉叔招待，再由永泉叔專車送我至紅土坎，乘電船過邦谷，當晚宿邦谷韓江公會。

九月一日在邦谷蒙文鏡、錦祥、木坤，諸兄引導與鄉親們一一聯絡，並參兄承辦政府部門各項糧食。本來邑人在吉甚少，經過互相認識後，若能互助引薦，將來也可再發展也。

十日。因昨晚在錫坤兄處認識蕭宏駿兄，渠任八邑會館座辦，彼此同行，故特地赴會館拜謁。叨蒙黃會長翁總務熱誠招待，並贈仰鄉賢黃實卿老先遺墨。下午駕美林兄車暢遊各地名勝，是晚又是中秋節，入晚熱鬧非凡。

十一日坐美林兄車至芙蓉轉車入庇勝晤鄭開勳兄，再搭車出淡冰，過馬六甲，我賴介清兄。蒙其指引，再搭車至庇勝武吉甘密，然後從麻坡來峇株巴轄，與連福蔭叔晤談後，當晚再會見蕭木

觀魚欄，當晚即乘海盛號電船過峇眼那督，再坐車至安順，時已晚上十一時半矣。

二日。清早起身後，即往裕祥號找馬錦財兄，適渠要送貨至半港，邀我同行。沿途所聯絡者，均為馬姓與張姓鄉親，彷彿回到故鄉之湯坑與石盤。晚餐在峇眼拿督，受錦財兄宴請當地名產大蝦與肥蟹，口福真不淺也。

三日。仍在安順。早上訪燭輝叔與河大兄，午餐受河大兄宴請魚翅，真是盛情難却。下午專訪黃大海兄，在大海兄引領下，無意中竟遇到昔時與中同班同學張典平學兄，其所經營華發號專營五金材料生意，長袖善舞，不愧商界長才。難怪大海兄笑謂「與中出身，都是經濟學士」引起大家一場歡笑。入晚在市區漫步，巧遇景初兄來安順，即晚要回怡保，於是即與錦財、大海等人匆匆告別，坐景初兄車三度赴怡保，到達時又近午夜時分。

四日清早。景初兄來旅舍，載我至裕蘭號見陳文墨叔，再黃松俊兄處。文墨叔與松俊兄均是當地領袖，熱心公益，並關懷鄉誼，是吾邑之模範人士。後又訪張珂森兄，蒙其介紹認識甚多同鄉商店，又蒙指引赴金馬崙聯絡門路，熱情可嘉。

五日與景初、木松二兄再赴和豐專誠拜訪韓江公會會長邑人賴崇聲先生。適賴先生不在，只好與黃仁叔坐談及交換意見。後再驅車上江沙，入晚才重返怡保。

六日。本打算上金馬崙，惟因連日來在各地奔跑，身心疲倦非常，不得不暫休息一日，在旅舍與老同學特英兄、木松兄錫河弟等人聊天。晚遊怡市夜景，街邊實在寬闊整潔，男女衣着入時，比各地文明得多，不勝戀留。他日有機當再舊地重遊也。

七日。一早逢北海陳子江兄要赴安順，故坐其車至金寶轉搭巴士至打巴，再乘特示直上金馬崙，大概一小時半，就到三十餘冷地地區。下車拜會黃清先生，並介紹同鄉認識。下午再上丹那打，直上至四十六冷地甲小鎮在萬豐號坐談片刻後，即乘車下來冷地，投宿於國

泰旅舍。是晚蒙陳成興號美昌招待小點，回旅舍睡覺時猶如置身冷氣房中，舒適非常。

八日。凌晨起身呼吸高原新鮮空氣，清爽愉快，喝熱茶後到各處觀覽留連（足旁）覺得生活在高原人士大都輕鬆樸實，婦女與小孩臉色紅潤，有如故鄉。下午駕美林兄車暢遊各地名勝，隆坡，抵吉打是傍晚時分。

九日。在吉打與漢源兄先晤錫坤兄並一同赴永泰隆號晤宋成兄，戊戌元勳儉成家，其哲嗣已學成歸來，事業基礎可謂穩固。與錫坤兄再至新巴剎北間同鄉大都經營魚行、菜行、又有馬建養

張衍德

新加坡三郊業概況

在新加坡潮安聯誼社演講訓練班演講詞

諸位親愛社友：

今晚演講訓練班學習的課題：是自由演講，兄弟感蒙總務先生好拾掇，安排我演「頭輪戲」，講一些有關「三郊業」的概況，給我以一個練習機會。雖然我明知窮索枯腸，說到天花亂墜，亦難以使大家引起興趣和滿足期望，可是推辭不得，只好勉強粉墨登場，胡謔幾句敷衍塞責，好在「頭輪戲」通常就是「戲塔」不關重要，而且各位剛入座，精神飽滿，斷不至於聽了昏昏沉沉。如果有此現象，我倒欣幸演講家學未成而却得到「催眠師」的榮銜了。

閒話少說，言歸正傳。現在提起「三郊」，應該先明白它的意義，原來凡是遠洋貨品的經營者，一般都被稱為「郊」，例如：唐山郊、暹羅郊、安南郊、海峽郊等是。

遠在百餘年前，就有「唐山郊」在本邦出現，它們輸入星馬華人以及各民族日常所需之食品，供給一、三盤商以應銷費者之需。嗣後商號，逐漸增加，遂有同業公會之組織，經營醃製果菜類的（俗稱什鹹）稱為「醬園郊」，成立醬園郊公局；經營蔬菜生菓類的稱為「金菓郊」，組織金菓郊公局；其他經

營雜糧、油、豆、罐頭、缶器、紙料、文具以及一切中國土產什貨的概稱為「香汕郊」，他們也有「香汕郊公會」之組織，迨至二十年前，上述三機構，合併為一，成立「醬園金菓香汕三郊聯合會」，簡稱「三郊聯合會」，「三郊」的名稱，就是由此形成的。總括一句，三郊業主要是經營中國貨品，經營別國貨品，僅屬少數而已。

戰前與和平初期，該業最為旺盛發達，各商號在中國均有分行或聯號設立，操奇計贏，頗稱得意，為本邦大商業團體之一，惟近十餘年來，新中國對貿易經已收歸國營，私商不復存在，途商辦運不能自己把握，而二、三盤商又可直接向產區辦銷，加以產區有時未能圓滑供應，致銷場改以別貨取代，而用戶需求亦屢有變更，近年更因星馬為保護本地工業產品市場禁止或限制外貨入口等之關係，環境轉變營業減退，大有今不如昔之概矣。現該業已有多人另尋新發展，是亦適應環境必要之舉措也。

以上是三郊業的概要，因為時間關係，恕不多講，各位如欲深入了解，可以另日約談，當再詳告，謝謝各位。

黃詩通英文詩集

陳仁峯譯

黃詩通先生，人人皆知他是一位卓有成就的商業巨擘，富有正義感和同情心的社會熱心家。至於他對藝術如雕塑和英文詩歌創作的成就，却鮮為人所知的。去年，先生第一部英文詩集「IN REVERIE」(A COLLECTION OF POEMS)殺青問世，全集共包括四十七首英文詩。新加坡中國學會會長李紹茂先生為序文，推崇備至。本刊為使讀者獲得欣賞機會，除已將李先生序文移譯刊出外，該集全部詩篇，將逐期譯載，並附原文，以饗讀者。——編者附識

三、在日本客寓中

芳名雅洋年廿二，
伊比美智子更秀麗又更標緻，
蓮步輕移嬌且雅，
那時刻，使我神魂不得守舍。

伊體態窈窕似柳絲，
隨着惠風飄蕩在春天裏，
各懷感感互借別，
只恨那會混泥手，且君又何時。

3. in a japanese inn
I met a girl called EIR-YO who is only twenty-two
She is more charming and beautiful than Machiko,
She walks gracefully and is elegant
I was attracted by her in a moment.

Her figure is slim like willow leaves
Swaying to and fro in Spring's breeze
We said good-bye with great grief
As she slipped and murmured "You will miss"

4. return to saigon

Saigon here I come as I promised
I promised I'd return when the moon is high,
Now you are happy and your mind is at ease
Remember your tears rolled when I bid you Good-Bye.

My stay is brief, we must rejoice and not grieve
You know I come from thousands of miles,
To show you my love and fulfill my promise
Even if it means a little while.

Your beauty is adorable, your manners so charming
How can I refuse to come to my Queen,
When I know you long for my coming
Everything you say, every word you utter is so fascinating.

Now we have to part once more
My love is your strength, with it your heart you'll console
Darling, parting is sweet sorrow,
There is no Good-Bye, I swear I will return to your shore.

四、重歸西貢

一諾千金我又重臨西貢，
我答應過月圓時與你相逢，
如今，你的離愁已像煙霧散，
但可記得，道別時你又淚眼雙紅。

在短暫的停留裏，讓我們無憂地享樂，
須知道，我乃來自千里以外的海角，
為的是遵守諾言和向你示愛，
我不管那只是剎那的片刻。

妳的姿色炫人，妳的儀態大方，
教我如何敢忘懷「我的女皇」？
當我知道，妳也在渴望我的光臨，
更使我，將妳的一言一語奉為福音。

如今，我們又唱陽關曲，
願愛的力量使你的心靜息，
我的愛呀！別離原是甜蜜的悲痛，
別說再會，我誓要重回你的懷中。

蘇六娘歌並序

紀香君

揭陽蘇六娘與郭生之私相戀愛，以未遂比翼之願，並投榕江而死，其情事凄絕悲麗，千古傷之。但在禮教森嚴之日，文人雅士，以其有類桑間濮上之行，故少有為之詠者。迨至同治間桃山謝鍊（字巢雲）先生著紅藥吟館詩鈔，始獲見「蘇六娘」長歌一篇，並附簡序以申其意，名士美人，亦可謂異代知音者矣。茲錄謝氏原序文及歌辭，使對蘇六娘事蹟未詳知者，得以獲觀，並願此香魂艷魄，長留岐山榕水之靈光秀色中，而同垂不朽也。

蔡臥鵠詩頌「子千室」

延陵子

揭陽最高學府縣立一中，和平初復校時，嘗向海外該邑人士募捐，並為報答捐款人熱忱，分別題其室作紀念：曰「星橋樓」、「越儒廳」、「遷儒科學館」、「少泉圖書館」及港僑所捐建之「西齋」外，仍有宿舍一座曰「子千室」。

「子千室」乃為紀念星洲郭子千先生捐款而命名者。陳維屏校長於建校記中云：「星洲捐款的邑僑中，有一位郭子千先生，獨捐一千五百萬元，囑為建宿舍一間，亦已照做落成。」按當時星洲揭陽共捐中國幣達一億五千九百七十二萬元，而以郭子千先生個人所捐之一千五百萬元為最高紀錄，獨佔鰲頭。該縣名士蔡臥鵠先生時任該校講席，於校舍竣工之日，撰詩十首以紀盛，其第八首云：

築室居然號子千，星洲共仰郭翁賢，頌聲更比書聲壯，桃李陰中對榻眠。

詩蓋紀實也，所以頌郭氏捐建宿舍一千五百萬元而作者。郭氏之慷慨義舉，固屬難得，而蔡氏以詩傳善人，牡丹綠葉，更足以垂千秋焉。書曰：「為善必昌」，郭氏慷慨捐貲，樂育英才，宜其子女皆學有所成，次男漢雄君得雪梨大學碩士，長女延英得南洋大學學士銜，長男漢松君克紹箕裘，助乃翁經理振泰昌業務，於商界亦已露頭角矣。

蘇六娘者，揭陽海浦村人，生於明末，去家二里許。六娘幼以美名者，母氏為棉之西瀛，二家豪富均程卓，花開陌上時，隨母往家，因與郭生同學兩相愛慕，私有仇儷之約，終以不遂，畢命江波，其志可憐，其情可悲！迨二百年來，文人未敢及者，梨園村歌傳聲先實。夫陳商屈節，漫步武於六如（註）；余美強詩，空寄情於半榻（註三）；以此例彼，何啻瓊瑜。余悲世之不察，與淫奔者同類而非笑之也，隨序其事，譜為韻語，庶令知者有所考云。

蘇六娘者，揭陽海浦村人，生於明末，去家二里許。六娘幼以美名者，母氏為棉之西瀛，二家豪富均程卓，花開陌上時，隨母往家，因與郭生同學兩相愛慕，私有仇儷之約，終以不遂，畢命江波，其志可憐，其情可悲！迨二百年來，文人未敢及者，梨園村歌傳聲先實。夫陳商屈節，漫步武於六如（註）；余美強詩，空寄情於半榻（註三）；以此例彼，何啻瓊瑜。余悲世之不察，與淫奔者同類而非笑之也，隨序其事，譜為韻語，庶令知者有所考云。

蘇六娘者，揭陽海浦村人，生於明末，去家二里許。六娘幼以美名者，母氏為棉之西瀛，二家豪富均程卓，花開陌上時，隨母往家，因與郭生同學兩相愛慕，私有仇儷之約，終以不遂，畢命江波，其志可憐，其情可悲！迨二百年來，文人未敢及者，梨園村歌傳聲先實。夫陳商屈節，漫步武於六如（註）；余美強詩，空寄情於半榻（註三）；以此例彼，何啻瓊瑜。余悲世之不察，與淫奔者同類而非笑之也，隨序其事，譜為韻語，庶令知者有所考云。

望海亭的聯對

潮陽海門區，風景優美，具有自然及英雄兩種氣象，海上有蓮花峯，距市區海傍約二里許，遠望似蓮花瓣，潮陽八景詩所謂：「一峯峭拔碧波外，幻作蓮花瓣瓣開」者也。

蓮花峯麓，有亭翼然，曰望海亭，父老相傳，係文信國當年守望宋帝御舟之所，後人欽仰忠烈，故建亭以紀念民族英雄之意。亭上懸「心潮海天」四字橫額。亭柱有楹聯云：「事蹟數從頭，想望海望舟，傍峯築室，畫圖開對面，看中天霞起，大海迴瀾。」寫景如畫，惜不知何人所作。

為吾邑通儒，性聰慧，見義勇為，幼讀項羽本記，夜未半，即能背誦如流。弱冠，雖游洋食館，而棘閣屢薦不售，故懷才莫遇，而借詩詞以自排遣，讀其「人到無情方是福，生如有命不須才。」之句知其感慨深矣！此篇蘇六娘，為先生歷心佳作，俊逸清新，婉轉曲麗，聲情俱妙，即以置諸白香山吳梅村集中，似亦可無遜色也；敢以質之大雅，以為如何？

（註一）元微之，名稹，唐河南人，元和初對策舉制科，累官尚書左丞。善為詩，以平易勝，與白居易齊名，時稱元和體，官中妃嬪多誦之，呼元才子。

（註二）陳三（名商）係潮安富家子，在上元燈節邂逅中獲觀五娘，驚為絕艷，因為裝廳，投入五娘家，為僕人數年，遂得與五娘接近認識，密通情懷，卒約同私逃外方，終成伉儷。其事跡與明

代唐六如（唐寅字伯虎，又號六如居士，蘇州才子）之追求秋香，獻身華府服役者略同。

（註三）余美即余美娘也，饒平黃岡人，黃岡以余姓為大族曹宗為海人。天才卓越，登文魁，慕余美之艷，遂發生戀愛，卒被余姓嫉視，余美憤而削髮於空門云。

諧詩
老人娶小妾
某富翁，年八十體猶健碩，曾狎一妓，妓年才十八歲，有人作翁口氣為詩贈妓，詩云：我年八十卿十，卿自紅顏我白髮，與卿顛倒恰同庚，只隔中間一花甲。

談出宮與犯調

潮州樂曲雜談之七
張見初遺著

宮之與調，名即黃鐘之宮也，雖有異，能知旋宮，在一套詞或曲中，反調之理則相同，不論支數之多少，其差在清燕之分而已，清燕之主器是古琴，以宮音所在之絃位為立宮名，宮名見於律呂，以五音配十二律，宮在一絃為黃鐘，宮在二絃為夾鐘，宮在二絃為夾鐘呂，宮在三絃為中呂宮，在四絃為夷則宮，在五絃為無射宮，但黃鐘之宮為基音，故凡言宮者，而以工音所在小工

調之音位定調名，管色之音有七，故共七調，與清樂之五均，意義相同也，凡一套之中，其首支註明某宮調，已下各支，亦須同一宮調，如中間轉入他調，則稱犯調，實即出宮，例如西廂記之哭宴一折，第一支為正宮端正好，正宮用尺字調，已後各支，有滾繡球，叨叨令，脫布衫，滿庭芳，快活三，朝天子，四邊靜等同須用尺調，不能妄用他調，犯之便是出宮犯

詞曲中有女冠子，醉花陰，人月圓，三支皆屬黃鐘宮，在古琴例，黃鐘應用小工，如提高一律，則用正宮，但燕樂之黃鐘調，詞曲中有凄凉犯，四犯剪梅花，用六調及凡字調，可見燕樂有律呂之名，不律呂之名，故言出宮犯調者，不可混律呂之名，須分別其清樂或燕樂之有指鹿之笑話，是燕樂，該從從調所主方面去運用，不得以清樂相集出觀之，其理自

何以是犯，却是疑調之制度，久已不問，細研樂書之說，犯調之中，只有宮商角羽，獨無徵音之犯，分明是指燕樂主器之琵琶，並非古琴五音之事，琵琶四絃，每絃各有七調，乃有七宮七商七角七羽之名，四絃調譜，各不同，閣敦煌石室所藏之琵琶譜，可知其概略，故宮絃夾入同絃之異調為正犯，夾入商韻之調為旁犯，夾入角韻之調為偏犯，夾入羽絃之調為側犯，若千曲之句，集成也，但此種分絃立新調也。(未完)

(一)「大量平衡」現象的利用

一切數字遊戲，都有一種到最後趨於平衡的現象。譬如擲三粒骰子，在六次裏面，很難使從一到六各出現一次。這中間很可能一出現三次，五出現兩次，四出現一次，二、三和六一次也沒有出現。如果用百分率算起來，相差就非常大了。可是如果我們擲一千次，從一到六出現的次數就非常相近了。如果擲一萬次，那末相差就更微了。有一個數學家要研究輪盤賭的情形，曾經化了四十八天的時間，研究出在四十八天中開紅一萬五千二百九十二次，開黑一萬五千二百八十三次。可見次數愈多，相差愈小。

(二)「墮性」現象的利用

在統計學中，有這樣一條規則，是這次來得特別少的東西，下次特別來得多；這次特別來得多的，下次就特別來得少。舉例來說，星馬地區去年的火災平均數是一千二百次，吉隆坡平均是三百次。假如今年吉隆坡的火災減

到二百次，那末一定有幾個城市的火災會比前幾年多些。同時，到了明年，吉隆坡的火災會有突破紀錄的可能。這個規則初看起來與千字票沒有什麼關係，實際上却完全可應用到這上面來。譬如說，在最近的十期中，連續來了幾次五

的。現在我們把它分成兩組，一組叫做單數，即一三五七九；一組叫做雙數，即二四六八〇。這種單雙數初看起來對我們沒有大用，實際却能夠幫助我們預測未來一期的數字。譬如說，前三期所開出的數字是：

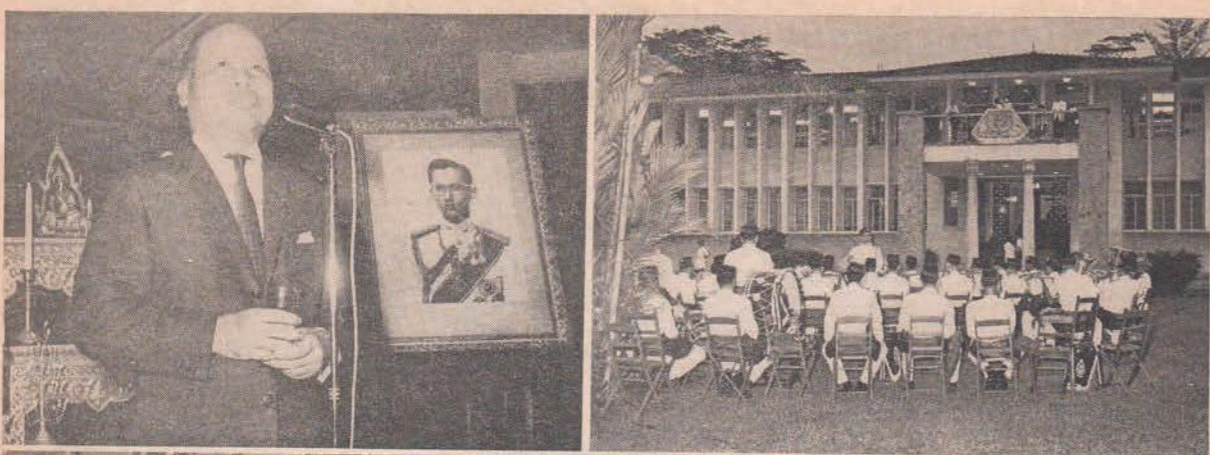
- 2 6 5
- 8 6 0
- 4 0 8

(四)大小數

那末，根據「大量趨向平衡，和「墮性現象」的原則，下次開大數的機會要比開小數的機會多些。這也就是說，與其買123，不如買678來得有利。

千字票預測探秘

三從統計學觀點看千字票



星洲華聯銀行總經理連瀛洲、經理歐陽奇兩氏此次榮膺泰皇章及白象勳章。泰領館代辦古氏於十二月六日泰國國慶暨泰領館樂隊演奏慶祝，中為朱帶古氏致詞，右為泰領館樂隊演奏慶祝，中為朱帶古氏致詞，下為兩氏受勳章鏡頭。

楊啟霖潮州文化中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)



上右：明興金莊沈龍泉與酒後黃琳娜、亞后陳莎麗、梁蘇絲及殿后等合影。
 上左：明興金莊分行經理廖若春將該金莊報效之一千元巨型足金牌一兩當眾提贈。
 中：明興金莊支持競選酒後舉行時之會場盛大一瞥。
 下：雪潮州京菓商行與典宴會，總理陳應瑞致詞。

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr. Terence Tan)



楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr. Terence Tan)



上：報德善堂慶祝六周年紀念暨新堂址落成開幕典禮，恭請中華善堂救濟總主席卓岩剪綵。
 中：張永祥、陳志成暨藍十救總主席卓岩等。
 下：星洲林應標為第三公子再欽結婚令媛出閣慶會，領全座敬酒之熱烈場面。
 館致賀詞，雪蘭莪潮州會



楊啟霖潮州文化中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)



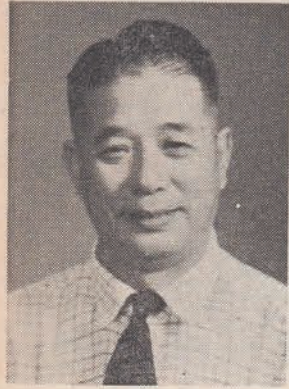
楊啟霖潮州文化中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)



譚長會，職就日二月元於事董屆首館會海澄坡加新、一
 人邑，職就誓宣日二月元於事董屆首館會海澄坡加新、二
 在材良張理司館會邑八州潮，會動連年常學中蒙端星、三
 炎炳孫長會商總華中請恭，成落慶新會公商洲星、四
 者帶霖拉邊右，發春鄭理總會該為者立左，氏孫為中正，綵剪
 。詞致金禧李長軍理，典大慶三禧銀館會陽洲星、五
 品獎金學助學大會聯潮馬，發頒行擊館會邑八州洲星、六
 應林委主信助潮馬、理總九錫陳中正除，右至左白列前，禮典
 通詩黃、岩卓莊，清書方計，者獎受款捐為皆位六餘其，外標
 計，事董禮典加參為列後。表代司公大豐、霖紹林、德克翁、
 謝、蒙廣會、海平許、遠綿鄧、德衍張事董、農醒潘書秘務義
 。材良張、憲書楊、孫籍

(序為劃筆名姓以後先) 照玉人助贊刊本



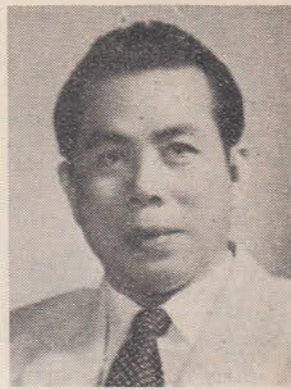
生先壽德陳



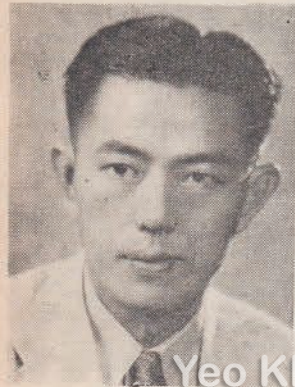
生先如廣陳



生先志志陳



生先庭少陳



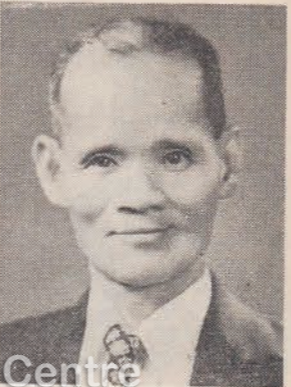
生先泉宏麥



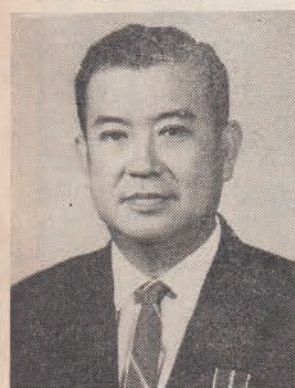
生先翰樞陳



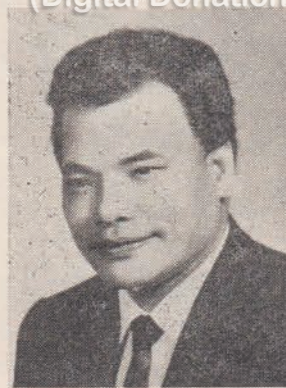
生先泉錦陳



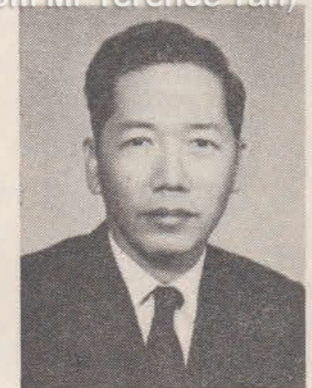
生先俊欽陳



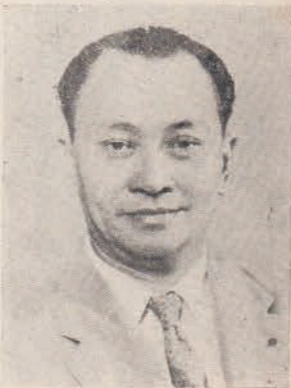
生先明德許



生先杜密許



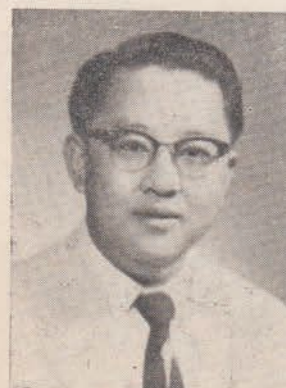
生先德克翁



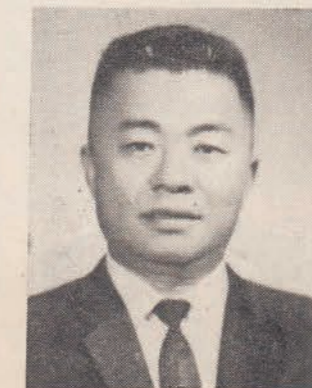
生先洲瀛連



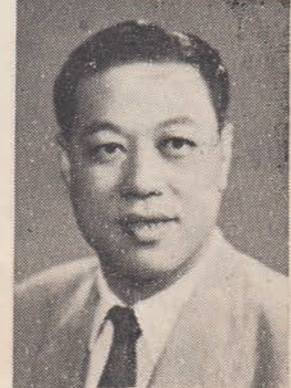
生先光炳張



生先材良張



生先川泗張



生先岩卓莊

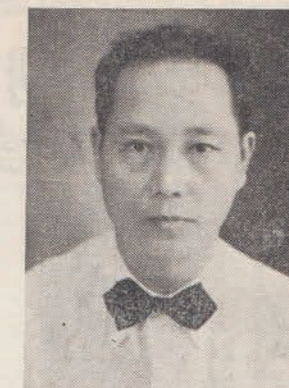
(序為劃筆名姓以後先) 照玉人助贊刊本



生先金禧李



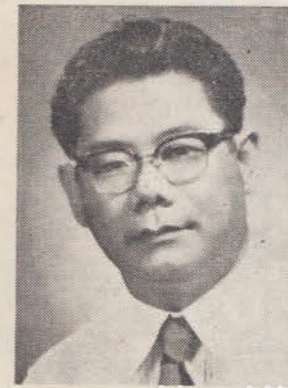
生先漢國李



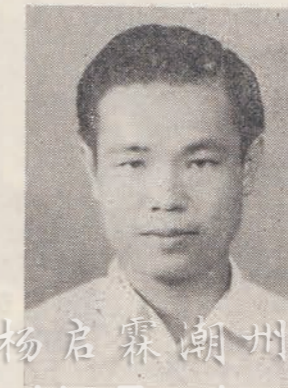
生先坤合池



生先楚紹王



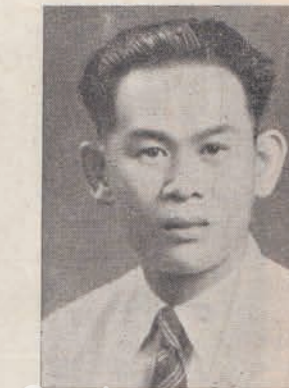
生先正忠沈



生先雄文吳



生先氏祖孫



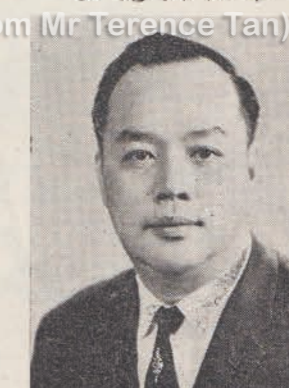
生先生石邱



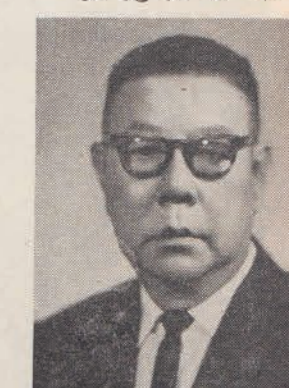
生先猷賢林



生先豪鎮周



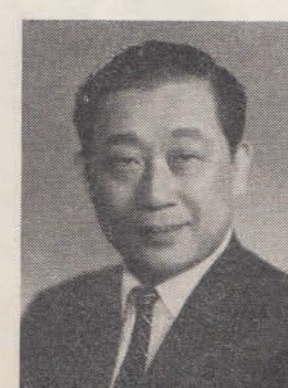
生先泉龍沈



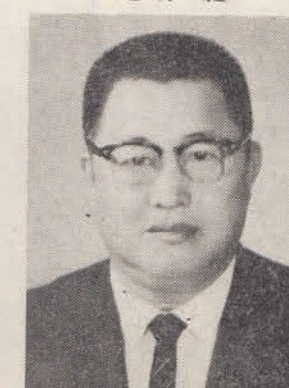
生先嘉耀沈



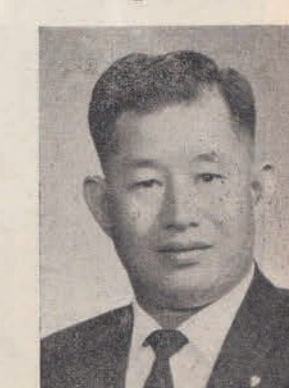
生先初之陳



生先舟若胡



生先英卓



生先崇紀

楊啟霖潮州文化研究中心

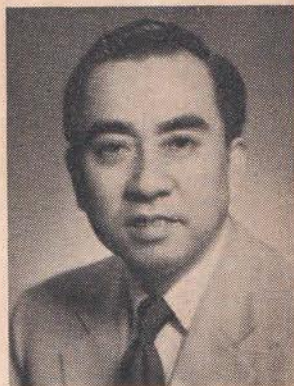
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)



生先仁壽張



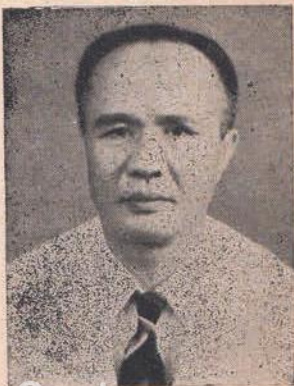
生先傑振黃



生先通詩黃



生先俊松黃



生先翰少楊



生先霖啟楊



生先榮國楊



生先坤耀楊



生先三敬蔡



生先欽權蔡



生先峯南蔡



生先得良鄭



生先祥應潘



生先奇陽歐



生先彥邦魏



生先光清蘇

洋洋大觀的麻將文學

楚澤

「打牌」在俱樂部林立而社會裏，樂此不疲者頗不乏人。它是中國的國粹，因有喻之為中國的「國賭」。...

一、麻將銘

藝不在精，有錢則靈，人不在多，四位即行。斯是消娛，惟麻將經。獨聽全求人，斷公門前清，海底撈月去，...

姓名得失異趣

也斌

據說：從前德國有一個醫生 Dr. Cotin 名「棺材」，凡有疾病之人，皆望門上步，不敢就醫。...

女之區分。四圍觀勝負，得意復忘形。勝者云：「何負之有？」

二、麻將詞（調寄西江月）

張必果

無事少開大會，有錢多打小牌，四圍打過八圍來，樂得逍遙自在。...

三、將五言絕句

子節亭

名記者耶，抗戰末期，達得失，這論調是不正確的。然而確有這遇到幸運與不幸，這是屬於偶然的事了。

潮安閣州村的安憩亭

梓光

潮安閣州村鳳埔，原為該村之義塚，增自一九五七年列入闢荒生產後，無暇修葺，暫厝一處。...

同庚異數

清名

江邊停舟止宿，誕生宗室，附近岸上有打鐵店，同時誕生一子。...

安憩亭記

安憩亭

安憩亭之建，其來也有自：公元一九五七年春，政荒埔開辟之，以為

天后媽祖的來歷

天后林姓，世居福建莆田之湄洲，父名愿，五代時官至都巡檢，即邵州刺史忠烈之元孫，世代貴顯；配王氏，連育五女，僅一男，名洪毅。已未(道歷三六五六年)六月皇日，天后之父，禱於北射室中，異氣氤氳，俄而后誕，名九娘。自始生至彌月，不聞啼聲，故又名默娘。八歲就塾讀書，輒解奧義，喜焚香禮拜，事父母至孝，十三歲時，有老道玄通者，知其可傳法，往來其家，授以銅符秘訣，因是得聞仙道。年十六，隨父兄渡河，舟覆，泗水不顧生死，救父出險，並獲得屍屍而歸，廿八尚未嫁。里人孝名大著，鄉里咸以孝女稱之。後又觀井得符，道功大晉，能布席海上濟人，全活甚眾，後入海上遇難，呼神號，即可得救，無比靈驗！遂成爲海上尊神。

太宗雍熙四年(984)九月九日，昇化仙去，時年廿八尚未嫁。里人祠之，建一通賢靈祠，嗣後靈跡愈多，流傳愈廣，爲福建之地區神，朝以祀之，久後成廟，凡各地福建會館，神號，即可得救，無比靈驗！遂成爲海上尊神。

宗好道，聞媽祖顯靈即封爲「天妃」。明永樂間，京師亦詔爲立廟，沿海廟宇因是益行加多。清初康熙年間，軍隊征剿，每得神助收勝，詔封爲「天上聖母」。乾隆十年，晉封爲：「護庇國民，妙靈昭應，宏仁普濟天后。」

有人出對云：「廟新新年，又過新年，新年新，一時無有對之者，後來有某要員，初娶某翁之小女爲妻，後又戀其大女，迫而娶之爲妾，有某文士續其下聯云：「先娶小小姐，後娶大小小姐，大小小姐。」

(五) 預測十字票應有的各種記錄

請先看過去一百期的十字統計，這張表對我們有很大的用處。

(1) 0 0 2 5	(2) 9 9 7	(31) 3 5 3	(32) 0 5 9	(41) 0 6 3	(42) 8 1 5	(51) 7 9 4	(52) 1 4 7	(61) 9 9 6	(62) 0 7 7	(71) 4 0 4	(72) 3 2 6	(81) 6 2 2	(82) 4 4 0	(91) 2 6 3	(92) 3 2 1	(93) 1 1 3	(94) 4 3 1	(95) 6 4 9	(96) 6 4 9																																								
(3) 4 4 1	(4) 4 3 1	(33) 4 9 3	(34) 5 0 9	(35) 7 3 0	(36) 9 0 7	(37) 5 7 9	(38) 1 8 9	(39) 4 8 3	(40) 9 9 5	(43) 9 8 0	(44) 1 8 8	(45) 2 6 2	(46) 9 2 2	(47) 9 8 2	(48) 5 2 1	(49) 4 9 1	(50) 5 2 1	(53) 7 7 9	(54) 4 0 0	(55) 8 2 5	(56) 2 7 0	(57) 5 8 1	(58) 7 6 6	(59) 1 7 9	(60) 8 9 7	(63) 8 6 1	(64) 4 3 3	(65) 6 9 5	(66) 1 2 6	(67) 6 2 0	(68) 5 2 5	(69) 7 1 0	(70) 7 5 5	(73) 4 9 1	(74) 2 2 0	(75) 3 1 3	(76) 3 7 8	(77) 1 7 5	(78) 5 5 8	(79) 8 3 1	(80) 3 4 6	(83) 4 1 3	(84) 0 8 6	(85) 3 1 7	(86) 4 5 3	(87) 5 7 9	(88) 7 5 2	(89) 9 6 5	(90) 6 8 5	(91) 2 6 3	(92) 3 2 1	(93) 7 3 6	(94) 4 3 1	(95) 1 4 6	(96) 6 4 9	(97) 0 3 8	(98) 1 1 3	(99) 3 8 6	(100) 3 2 7

千字票預測探秘

(三) 從統計學觀點看千字票

在這張表裏，四零頭出現十二次，一五七八九零頭出現十一次，三字頭出現最少，僅得五次。這也就是說，常買四字頭的佔了便宜，常買二字頭的吃了大虧。(待續)

在這張表裏，四零頭出現十二次，一五七八九零頭出現十一次，三字頭出現最少，僅得五次。這也就是說，常買四字頭的佔了便宜，常買二字頭的吃了大虧。(待續)

潮人社團暨工商商業特刊獻詞彙輯

新加坡合洛區民衆聯絡所五週年紀念發刊詞

星馬潮人所領導之鄉會社團暨工商商業團體，數頗多，論其性質，各具代表性。下列特刊獻詞，均爲各該團體主持人之名言論，特爲彙載，以留信史焉。

合洛民衆聯絡所，創立迄今，瞬已五易寒暑矣。斯次欣逢本所創立五週年紀念慶辰，爰假報端，出版特刊，藉資共勉。詩通不敏，忝任本所管理委員會主席兼慶祝委員會之職，自愧未能多所建樹，幸賴本聯絡所同人衷誠合作，本服務本區民衆之旨，努力不懈，使本所得有今日之成就，殊堪告慰耳！

夫本所之創立，自有其本身之特質，時代之精神，與乎一定之任務，五零以來，爲滿足本區民衆之需求，莫不悉循此三大原則而邁進。

如所週知，本所連年先後舉辦婦女縫紉班、車花班、兒童識字班、兒童俱樂部、少青團、擊重及健美比賽、語文班、閱報、排球、舞蹈、西洋拳、太極拳、機械操、謎語講座、象棋、乒乓球、籃球、游泳、棋類、講古……等。凡此皆爲我人現實生活之需要，今後如何發揚光大之，乃我人所責無旁貸者也。

新加坡自本年八月九日已成爲新興獨立之國家。聯絡所乃民衆基層之組織，對於此一形勢之到來，義不容辭將扮演更重之角色，此爲我人所面對之新課題。抑尤有進者，世界局勢，瞬息萬變。人類社會，錯綜複雜。生活需要，更不容有絲毫懈怠。無一不備，無時無刻，都不容稍有懈怠，更不容有絲毫懈怠。提高警惕，力爭上游。如此才有光明燦爛之前途，才能享受繁榮與樂康。總之，本聯絡所創立之宗旨，才能完全實現，而達致我們出版特刊之願望焉。

楊氏宗譜序

新加坡楊氏總會主席：楊紹和

譜者家牒也，家之有譜牒，猶國之有史乘也。譜牒可以溯世系遷衍之源流，史乘可以紀社會演變之軌蹟，雖鉅細懸殊，其義一也，而其爲用之義大哉重矣。譜牒不僅正名分，序昭穆，而亦溯源崇本，宗功祖德，敦睦族親，維繫倫常，再而聯誼通聲氣，恤孤寡，扶危厄，啓一族之仁愛，導宗人以慈祥，立行，立言，立德，重親親之道。

「親親仁民，仁民愛物」。愛由親始，先哲明訓，細祖懷宗，曲禮所向。溯吾始祖唐叔虞諱舒公，龍命於周，食采於楊，遂以爲氏，三千年來，繁衍天下，綿延世澤，宗枝昌盛。南宋而後，閩粵沿海宗人，避亂謀生，梯航海外，沐雨栴風，生聚養，世居斯土，且多成爲各屬居留地之公民矣。惟年湮代沒，昭穆未免有失考據之虞，況雜居相處，鄉音極易變質，習俗移人，生活難免夷化，吾人飲水思源，詎容數典忘祖？此必爲考世系，別遠近，俾不致湮沒而無聞也。

憫念大馬吾楊氏宗親，俱來自華夏，無分九州畛域，其本源一也。蓋自姬周紂公之後，一脉相傳以迄於今，子孫盛矣。往者世系既遠，天南地北，將無以聞問，而今同道異邦，欣逢萍水之會，溯源崇本，以聯宗親誼，周其宜也。夫豈非如兄弟耶？其樂何如哉！

呷坡族人大金君，受宗親之重托，於一九六四年即開始搜集資料，輯印宗譜，復躬赴大馬各埠，聯絡宗親，考查世系，備受熱烈歡迎與支持，紛紛響應，大金君不辭辛勞，遠道跋涉，其熱心爲本族服務之精神，實堪仰瞻，今譜告成，索序於余，不辭不文，欣然執筆，爰推爲譜之意，聊綴數言，唯盼是譜厥成，願宗人共勉之，宗親福利無疆，發皇祖德，皆可立致也。是爲序。

乙巳仲秋 星洲裔孫紹和 謹識

野卵公會對農展的展望及野卵業今昔觀

世界上以農立國的國家，比比皆是，有的國家，如紐西蘭、瑞士、泰國等，甚至以農產品爲國家整體經濟之主要來源。星加坡雖然是一個邁向工業化發展，傳統轉口貿易的商港，但是，爲維持國民生活計日常之需，爲爭取實惠外匯，爲維持及促進原有相當的基礎的農村經濟發展，對於一切有關推進農業的措施，也莫不積極加以倡導。

這個規模空前宏大的農業展覽會，其涉及範圍，除了一切農產品外，也包括一切最新式農業用品。其目的主要在積極推廣本國農產品市場，使一般國民瞭解農村經濟發展的重要性，從而樂用本國農產品，尤其是雞鴨蛋禽畜方面，此外，對於各種促進農業之新器材、新智識、新產品，也給予廣泛而深入的介紹，希望今後本國農業的發展，能步上時代化階段，與世界先進國家一爭短長。

本會乃一個與本國農業發展息息相關的有歷史性團體，對於這個農展會，寄望殷切，也願盡一切能力所及之努力，來協助這農展會的成功舉行。

柔佛潮州八邑會館 沈瑞龍當選正主席

恭請黃振傑主持監誓禮 禮成後該館並設宴聯歡

(新山訊)柔佛潮州八邑會館於本月十六日下午七時，在新山直律街會所，舉行今年度新職員宣誓就職典禮，出席者計有全體職員暨該會前名譽會長黃振傑先生(S.M.M.J.)。

新任正會長沈瑞龍致詞，該新職員就職典禮之儀式簡單而隆重，首由新任正會長沈瑞龍起立致詞，大意謂：今天為本會館一九六六年度新職員宣誓就職典禮，荷蒙黃老會長黃振傑先生光臨主持監誓暨全體職員熱烈出席，深感榮幸，本會館全體職員，均得蒙黃老會長之愛護，本會館全體職員，均得蒙黃老會長之愛護，本會館全體職員，均得蒙黃老會長之愛護...

新任正會長 沈瑞龍致詞

該新職員就職典禮之儀式簡單而隆重，首由新任正會長沈瑞龍起立致詞，大意謂：今天為本會館一九六六年度新職員宣誓就職典禮，荷蒙黃老會長黃振傑先生光臨主持監誓暨全體職員熱烈出席，深感榮幸，本會館全體職員，均得蒙黃老會長之愛護，本會館全體職員，均得蒙黃老會長之愛護...

名譽會長 黃振傑訓詞

黃振傑老會長致詞謂：今天柔佛潮州八邑會館今年度新職員宣誓就職典禮，承蒙各位...

米入口商總會主席周鎮豪 籲同業勿互相打擊 以免危及行業整體

(星訊)新加坡米入口商總會，日前在該會會議廳舉行新舊職員交卸暨一九六六及一九六七年度第十一屆新職員就職典禮。會中由該會主席周鎮豪氏致詞稱：「一九六五年度之米市，在國內市場長期好景的有利因素之下，雖然營業狀況，還算良好，但同業之間為求各自發展，過度競爭，若長此不息，不獨將會危及自身，害透本行全體，且有招致民食遭受不良影響之虞。」

周氏又謂：米市之長期好景，實由於米市之長期好景，實由於米市之長期好景，實由於米市之長期好景...

中醫師公會首屆會議 謝齋孫指出會務重點

去年義診達十六萬餘人

(星訊)本國中醫師公會昨日召開理事會，主席謝齋孫致詞略謂：本公會今年度對內方面，應加強組織及提高同業學術水準，對外方面除宣傳中醫中藥學術外，還應堅強不斷地與...

新望今年各新職，在沈瑞龍先生領導之下，加緊合作，繼續努力，使會務日見進步，這是鄙人懇切之期望的，末了，敬祝各位新年愉快，事業進展，謝謝各位。

禮成後，該館設宴聯歡，席間沈瑞龍致詞，談笑風生，直至十時餘始告散席。

新董職名單
茲探錄該會一九六六年新董職名單如下：
正會長：沈瑞龍
副會長：陳德勝
名譽會長：黃振傑
名譽副會長：林德勝
名譽秘書：林德勝
名譽幹事：林德勝

全座可容
七百賓客
韓江酒樓
擴充營業

一屆執行委員名單
正主席：華華
副主席：華華
秘書：華華
幹事：華華
查賬：華華

卅九號韓江酒樓
連年以來，顧客日增，地方不夠應用，乃擴充二樓(連隔鄰)增加座位，單二樓可排廿餘席，全座可容七百賓客。又該酒樓在新春期間特別貢獻「韓江風味」，如：潮州魚生，魚頭火爐，團年焗雞，紅燒乳鴿，此外尚有數味佳餚，如：香螺，豆腐，吊片，歡迎大鑒小酌，價格相宜。美女招待，服務週到。諸君不信，盍往嘗試之。

吳萬發陶瓷廠
製造洗面盆水廁
品質佳人人樂用

吳萬發陶瓷廠擁有數十年歷史，原有電窑四座，專門製造各種瓷器具，年來經過不斷研究改良，出品方面現在日進千里，精益求精，市場銷售也隨着大專增加。

郭子千第二公子 漢雄君榮獲碩士

(本報訊)新加坡振泰有限公司郭子千君日前獲澳洲雪梨大學頒發碩士學位，繼續深造，經最近獲得碩士學位，消息傳來，郭氏親友，莫不向郭氏道賀。查漢雄君自辛業本坡域多利亞英校後，即負笈澳洲，專攻統計學，以成績優異，甚得該校教授鼓勵，除潛心研究外，並以部份時間，擔任雪梨大學助教。此次之榮獲碩士學位，殊非偶然者。聞漢雄君將於三四月間返星，擬繼續再攻讀博士學位，以竟全功，其壯志雄心，殊堪欽佩云。



(圖：郭漢雄君玉照)

中華救總

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

正主席莊卓岩

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

弘農公會

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

澄海會館章程

第十四條：會員大會開會時如不足法定人數，則應延會至來週之同一日舉行...

會務管理及委員會

第十五條：本會以會員大會為最高機構，每次常年會員大會舉行時選出一委員會...

第十七條

委員會會議，每月最少舉行一次，於未召開會議前應予各委員三日之通知...

第十八條

委員會之責任，在計劃及執行本會之日常會務，並於會員大會休會期間中...

第十九條

委員會有權指撥公款每月不逾六百元，支付本會各項應用，如達特別事故...

南洋沈氏公會

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

海嶼郊公所

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

東陵商業公會

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

互助部一九六六、七年度理事

正主席：謝冰，副主席：謝冰，副主席：謝冰...

星洲中華救總

星洲中華救總，自主席莊卓岩君蒞任以來，首由主席莊君蒞任，繼由主席莊君蒞任...

第廿二條

本會委員及職員任期均以一年為限，除財政不得連任外，其餘得連選連任...

原來是她

(三)

紅豆

何況女人同男人鬼混，根本是件絕對沒得算的玩意。有時，反討沒趣的吃虧事。她那有這麼多的心情，這麼久的耐力，天天跟同一個陌生的男子通電話，打情罵俏，一連四十多天，還不停止，真是世間的奇事！

然而，我記憶起來了！當那神秘的電話還未開始的一天前，不是有個操潮語的女人打電話給我嗎？那聲音，我辨出是朋友的女戚打來的。但她一聽是我接的，立即按住不說，一連好多次，都是同樣的飄忽。我馬上回電話到那邊去問，她却矢口否認。本想再究，緣其她是一個新寡少婦，在禮法上，不便冒失地亂指，只好由它去吧。不料隔天之後，那神秘的電話接踵而來，一直到現在，還不休止，難怪我開頭幾天，便對這個地方存着嚴重的懷疑，原來正是她！而今，懷疑將會變成事實，神秘顯然露出真相。我決定從這方面着手去偵查，尋求達到水落石出的階段。

我立即打電話跟她交涉：

「剛才是一位小姐打電話給我？」

「沒有！爾是從那兒聽得？」她伴若無事的样子說。

「分明是由爾的電話號碼打來，不止這一次，天天都來過幾次，她這回還約我到爾那邊去，爾為甚麼推得這麼乾淨？」我說。

「也許是爾聽錯吧！」她漠然地支開。

「聽錯。」我忍不住的說：「我已向電話局查得明白，天天打電話給我的，正是由爾的電話號碼打來，爾還要替她掩飾不是？」

她裝起非所問的口氣，含糊糊糊，既不說有，也不否認，漫然地笑道：「這點小事，認真做甚？可是，她到底對爾說甚麼話？」

我答：「她天天打電話來找我，不就是要我請她看電影戲，便是要我請她吃頓菜，這樣胡鬧了四十多天。」

「爾就請她，不就好了嗎？」她縱笑。

「請她！」我憤然地說：「還有此理！她和我向來素不見面，要我從何請起？」

「她有沒有告訴過爾的姓名住址？」她反詰。

「那是有的。」我低聲答道：「大家做起朋友來，不是可以親熱嗎？」

「她哈哈地。」

「可是，她說的完全是謊話，誰肯相信。」

「爾可有找過？」

「我有託朋友去調查，據說東院後有那號的門牌。」

她頓道：

「爾自己沒有找過，單單聽着朋友的話，難道就可以說是人家撒謊？」

我的腦里驀然閃上一亮！這些話，正像過去電話里駁覆的口氣一樣！

我明白這一連串搗鬼的電話，不是她居中導演，還有誰呢？於是，我用緊張的口吻，威脅她說出那個女人來：

「別多說了！嫂子！現在，我只希望爾把那個打電話給我的女人姓名告訴我！」

「哎唷！生氣呀！」她皺着鼻腔撒嬌撒痴地道。

我真的很氣得搖着肩，頓一頓足，憤憤地嘆着。

「爾得代我想，一個人，平白無故，受那不相識的女人，天天撥電話來打擾，一連四十多天，難道不會氣，除非是那成道的活佛！」

「氣！她神秘地笑了又笑：「哈哈！氣了不是易老嗎？」

我聽得啼笑皆非，又羞又惱，她這種說話的神氣，簡直是在向我賣弄風情。

「娘子！我沒有那多的閒情，跟爾講話，請爾馬上告訴我！」

「爾要問她嗎？」她猶豫了一會，忽然說道：「她不是有對爾說過名叫春香，好嗎，現在我就叫她自已直接跟爾談談。」

果然，聽筒里傳來一陣高呼着春香去接電話的聲音。

我開口問她：

「爾是春香嗎？」

「是！就是我！爾……」她惶恐地我板起莊重說話的表情，嚴詞責備

「小姐！我和爾素不識面，為甚麼天天撥電話跟我打擾！要不是我個身經百煉的金鋼，沒會受爾誘惑的玩弄；假如是那班年青伙子的話，我想，被爾這樣作弄着，也許他老早送進瘋人院去了！」

「先會！我……」她哀婉地羞怯着：「我該請爾恕罪，像我這樣好聽的女人，根本沒有存着甚麼惡意，不過原想跟爾開開一次玩笑，誰知越說越覺有趣！而爾，自始至終，又未曾出過惡言！」

罵我，所以才敢放胆，以致忘記時間的長久。現在，我覺得大大得罪爾了；希望爾寬宏大量，恕我這個狂妄的女人，別去深究，我願意在這里向爾陪陪一萬個不是……」

這是多麼的奇怪，我給她這樣嬌聲嬌語的道歉，說得我舌頭兀地起了麻木，啞口無言，就是那隻拿着聽筒的手，不知怎地也變得酥軟，垂垂地一併落向電話架上，反把電話自行掛斷！

我坐下來，默默地抽煙，一手托腮沉思，苦悶地想：那個春香雖然這樣說，但我絕對不信是她自己所為。她到底不外是個表演雙簧的配角而已。那主演這幕喜劇的重要角色，自然是那朋友的女戚無疑。理由是：因為春色和我，互不見面過，根本是陌生的，就算她是個好聽的女性，也斷不致會這樣長期的糊塗！

然而，我覺得似乎不能錯過這個機會！我必要運用一套迂迴的戰術，希望圖窮可以現出匕首來。

驀然，一種追求的念頭，激動地冒上我的意識，態度突然轉變強硬起來！於是，我掙起了身，再撥電話到那邊去：

「哈囉！嫂子！我要問爾，那個打電話給我的春香，真正的住址是在甚麼地方？」

「爾要問她幹嗎？」她遲疑地反問我。

我便把要跟她嚴重交涉的意思向她說明：

「不瞞你說，我已聘請律師，要向新嘉坡法院，控訴『她利用電話，打擊我的神經和妨害我的工作』等罪名了！」

（未完）

中國黃金補丸

恭賀新禧



君之康健，貴乎先天之腎，若腎氣不固，元氣難扶；兼之後天失調，勞伐過度，每使精神頹喪，血氣兩衰，倘要扶元固腎，談何容易？製藥者如不週詳考慮，固腎憂於陽亢，扶元患於陰凝。陽亢則元氣暗消，陰凝則元氣易滯，服藥者利不可得，害處尤多，本廠根據我國醫學理論對上述原理，悉心鑽研，選用上等國藥特製此丸，不寒不燥，有中和化育之功，誠非一般之補腎藥可比擬也。

適應症

腎虧陽衰，神經衰弱，血氣兩虧，食慾不振，舉凡腎虧所易引起之症狀，服之確有奇效。

主要藥物

- 生晒參 20% 促進血液進行使精神體力強健，補五臟。
- 鹿茸 8% 滋養強壯，養血補髓。
- 雲苓 15% 益心脾，保神氣。
- 歸 12% 活血補血。
- 蛤蚧 5% 滋養強壯，定喘嗽補肺腎。
- 阿膠 8% 滋養潤補，潤肺柔肝。
- 白朮 12% 使血液循環增進補益脾胃。
- 白芍 15% 鎮驚鎮痛通調脈。

廣州必得勝藥廠出品，廣州藥材出口公司經營出口。

星馬總代理：

星馬提煉藥廠 廣州文化研究中心

新加坡大坡大馬路一八九號 電話：七二五一三

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

國際大酒店

號四〇四律榔檳城檳

七/二三四一二：話電

文明周：理經



METRO NIGHTCLUB & RESTAURANT

BOWLING

MAXIM'S SNACK BAR & CAFE

THE NEWEST AND MOST DISTINGUISHED HOTEL

MEMBERS OF ISLAND GROUP

PENANG ROAD, PENANG. TEL: 21432.

禧春賀恭

行魚成海

號六十四牌門律那干順安
七八一話電(用借)市公 二二六：話電

輝炯陳：主東

光歡發熟上特出兼魚各專
顧迎客魚庄選水配蝦港營

禧春賀恭

房藥安廣

楊啟霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
如璧陳師醫中

號五律申爾建坡順安

燕參藥歐成古特新提中專
桂茸品西藥方效藥煉國營

禧春賀恭

發南吳

號二三一至一三一路馬大坡蔴
TEL: No. 196 號六九一：話電

GOH NAM HUAT

Nos. 131 & 132, Jalan Maharani, Muar.
MUAR, JOHORE.

Business Registration No. 40919 九一九零四冊註業商
商口入出食糧港各頭罐亞歐局信兌滙酒美西中：營經
油豉色各廠料醬華中理代號本

禧新賀恭

司公利大

號四〇一K牌門街塞巴挽馬甘

TAI LEE & CO.,

No. K-104, MARKET STREET, KEMAMAN.

Telephone No. 21 號一十二：話電

Telegram: "TAICO" 號掛報電

口商 什貨出入 魚干各港 樹膠土產 本號專營

禧新賀恭

司公順永

號四十四號二十四號十四牌門街大丹閣

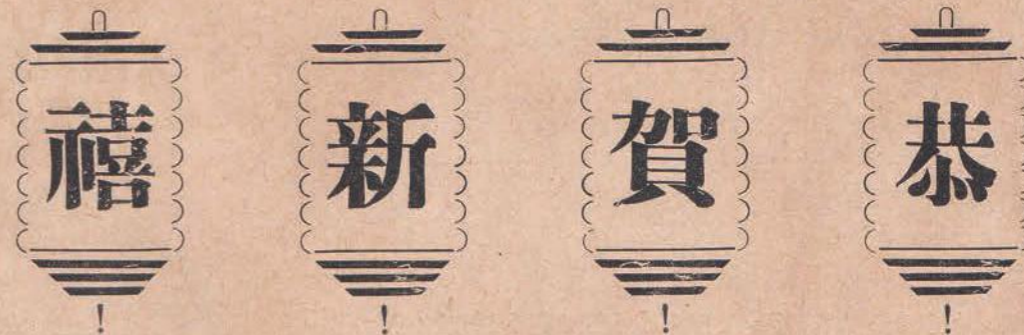
Telephone No 69. 號九十六話電

YONG SOON & CO.,

Nos. 40 42-44, Main Street, Kuantan.

ESTD. 1910

本號專營各港土
產京菓雜貨食品
唐洋色酒發行代
理冷實打牛乳花
沙泥汽水馬來亞
啤酒公司紅貓煙
枝廣利百靈紅煙
百事可樂各種歐
美貨品發售



萬壽堂 參茸衛生補酒

補血益精

益壽延年

調經養顏

各埠酒店 均有代售

司公限有發綿鄭坡加新
司公限有亞東坡隆吉
司公限有元綿鄭甲六馬

總代理



恭賀新禧
和興利

吉隆坡天街門牌二十三號
電話：八七五〇〇
HWA HENG LEE
No. 23, FOCH AVENUE, KUALA LUMPUR.
TELEPHONE 85700

東主：李和亮

本號專營
中西罐頭
各色餅干
糖菓什貨
批發零沽
一律歡迎

恭賀新禧
怡怡公司
總代理



識貨者必選購
中國第一補酒

吉隆坡峇都律門牌三百二十三號
電話：八四一〇二

恭賀馬來亞大酒店新禧

登嘉樓惹蘭卓南街九拾九號 電話：六十九

東主：陳貞舜

MALAYAN HOTEL

No. 19, JALAN TOLAM,
KUALA TRENGGANU TEL: No. 69

地方寬敞
空氣新鮮

招待週到
設備完善

恭賀新春
海春父子公司

安順那律門牌二十四至四十四號 電話：一七六及七十六號

HAI CHOON & SONS COMPANY

H.O.: Nos. 42 & 44, Canal Road, Teluk Anson. Tel: No. 76 & 176.

分行：吉隆坡九牌門一百三十四號 電話：二三四四

電話：二三四四

Office:— No. 24, Kampong Attap, Kuala Lumpur. 號四廿廿亞榜甘：處事辦坡隆吉

電話：一五六一號

分行：半港邊街門牌三十五號 電話：二八六號

Work Shop: 亞答街門牌六十七號 電話：三六三號

本號專營各港鮮魚蝦蟹
井鹽魚雜貨發兌兼代理
美孚各種車油電船內外
機並機件囉哩出稅各色

魚網索路油路鉛網鉛線
電船用具有盡有并有
電船川行邦略吉寧丸紅
土坎諸君光顧無任歡迎

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀新禧
協興莊
出入口商

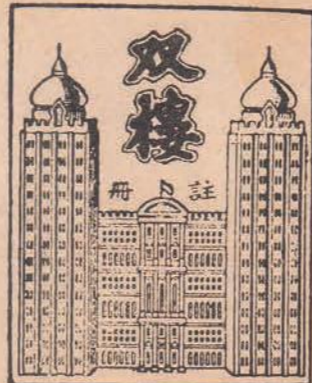
總行：新加坡怒拿律五號
分行：吉隆坡諧街七號
分行：檳城仔街口一八號
分行：香港德輔道西一五五號

電話：二九二九七
電話：八〇三九六
電話：二一三三三
電話：四三三九五



星、馬、婆總代理

把梨味精
雙樓鮑魚
美字鮑魚
單樓冬筍
三A麥毛菇



恭賀新禧
成利號

吉隆坡丹高打峇汝督亞金街
門牌一零七及一零九號
電話：八七六

CHOP SENG LEE

1207 & 1209, Jalan Tok Hakim,
KOTA BHARU, KELANTAN.

本號專營
生菓蔬菜
罐頭什貨
各種磁器
玻璃搪瓷
鐵器鼎賂
批發零售
一律歡迎

恭賀新禧
中發有限公司

麻坡東埔棧房六百四十五號
電話：二九零號

專營樹膠
土產雜貨
出入口兼
代辦代兌

TEONG HUAT CO., LTD.

大馬路對面五十二號樓
電話：三六四七五

OFFICE: 15, China Street, Ghaut.
Tel: Nos. 63754 & 63755
GODOWN: 645, Permatang Paun, P.W.
Tel: No. PTG. Pauh 209.

恭賀春禧

美羅

大生堂

(號七五二話電) 號六十二牌門街大

祥營黎：主東

TAI SANG TONG

No. 26, Main Road, Bidor, Perak. Tel: No. 257

—:0:—

律批正洋辦丸西麝黃珍茸選
歡發零貨環散名香猴璣燕辦
迎一沽布球統家家中策牛桂參

恭賀新禧

恆棧合記茨較

一六二：話電 面對站車火羅美叻吡：址廠

號八律西摩羅美：部業營

江坤陳：主東
典坤陳

HENG CHAN HUP KEE T. FLOUR MILL

Factory: Opposite Railway Station, Bidor, Perak.

Office: 8, Mosque Road, Bidor, Perak

TELEPHONE No. 261

口出土兼發茨乾茨粗茨特出本
商入產營行渣濕丸幼粉別品廠

(球獅參汕水標商册註)

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

恭祝各界新年快樂

順司公草煙蘭寶安

Peh Lan Tobacco Co.

舖六九七律順安場工 號二十二街昌亞部業營

三一三話電
NO. 22, AH CHEONG STREET, T. ANSON.
TEL. 313
REGISTERED BUSINESS CERTIFICATE NO. 46936.

專營
中西美酒
罐頭雜貨

裕祥公司

號一十五牌門街京順安
號六十：箱信 號六十：話電

代理

酒啤白鳥CBA
酒啤虎椰亞來馬
奶牛字紅打實冷

春禧

恭賀

馬來亞聯合邦酒商公會聯合會
雪蘭莪潮安聯誼社
雪蘭莪酒商公會
全敬賀

春禧

恭賀

雪蘭莪潮州京菓商會
暨儒樂部
全敬賀

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

居鑾收音機公司



各種電器水喉工程
各界惠顧無任歡迎
柔佛居鑾南峇街門牌十九號及惹蘭拿督
張秀科街卅至卅一號
電話：七十及七十一號

本號代理各款名廠
收音機雪櫃風扇冷
氣機播音機及各種
電器用品發行承接

恭賀 蕭亞坤 新禧

號一九一三莪芒士達亞蘭惹汝峇打哥丹蘭吉

號七〇七：話電

政府士 木局建 築工程 承包商

楊君霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

3191, Jalan Atas Banggol, Kota Bharu, Kelantan.

Telephone: 707

蕭漢坤工藝社

號一九一三莪芒士達亞蘭惹汝峇打哥丹蘭吉

號七〇七：話電

選擇最上 乘士敏土 精製各種 最新式大 瓦花磚水 涵等出品 精美為大 馬建築商 一致推崇 歡迎採用

恭賀春禧

陳開發

C-號五十七百六牌門蘭古奴加丁

錦開陳：主東

TAN KAI HUAT

No. 675-C, KOLAN, TRENGGANU.

本號專營 糖油米 雜貨及 花生發售 批發零沽 一律歡迎

恭賀春禧

陳成益

號〇九五牌門讓班士巴樓嘉登

五〇三：話電

源潮陳：主東

TAN SENG YICK

Na. 590, Jrlan Pasir Hajang, Phone No. 305

KUALA TRENGGANU.

本號專辦 環球中西 雜貨罐頭 食品各色 美酒糖米 油荳鐵器 索賂魚具 油漆諸君 光顧批發 零沽無任 歡迎

楊君霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀春禧

發明公司

號四十九百一牌門街人唐樓嘉登

TEL: No 52 號二十五：話電

“TRENKAPAL” 號掛報電

Meng Huat Company,

No. 194, Kampong China, Kuala Trengganu.

明德許：主東

本號代理船務 航空保險運輸 各業專營歐亞 名廠罐頭雜貨 各色美酒汽水 啤酒日常用品 及建築原料樹 膠土產糖米油 鹽等等諸君光 顧無任歡迎

榮華號

號一第牌門街國中樓嘉登

Telephone: No. 60 號十六：話電

Chop Yong Hua

No. 1, Kampong China, Trengganu.

榮國楊：主東

本號代理冷實 打公司紅字牛 奶及紅貓公司 各種香煙歐亞 雜貨罐頭食品 各色美酒糖米 油豆鐵器索賂 魚具油漆諸君 光顧批發零沽 無任歡迎

恭賀新禧

新光攝影器材公司 New Light Photo Co.,

(Kodak Wholesaler)

沈思正 (主東)

SIM SOO CHENG (Proprietor)

Head Office:

22, Wolferstan Road, Malacca.
Tel: 753.

2nd Branch:

5029, 5030, Sungai Udang, Malacca.
Tel: Bk. Terendak 340.

1st Branch:

48, Batu Road, K. Tel: 81573.

3rd Branch:

No. 1, M.A.A. Arcade Centre, Terendak Camp.
Tel: Bk. Terendak 301 Ex. 8.

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

集興號

新禧

高淵大馬路門牌一三五號 電話：二二六號

CHOP CHIP HENG

No. 1325, MAIN ROAD, NIBONG TEBAL.

TEL. No. 226

恭賀

代理

椰樹乳 | 金牛乳 | 金塔乳 | 藍十乳

AGENTS:

BLUE CROSS MILK, PAGADA MILK,
CHOP FOROK MILK, GOLDEN COW MILK.

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

古城書局

馬六甲武拉也門牌九號 電話：一六一九

專營本校文具用品
運動用品
雜誌報章
文書雜說

承印：學校簿冊

東主：楊祈山

THONG THYE CHIANG

Nos. 57-59, Jalan Bandar, (High Street)
KUALA LUMPUR.

同泰昌匯兌信局

吉隆坡諸門牌五十七至五十九號

郵局信箱 P. O. Box 348
電話 Telephone 83635
電報掛號 Telegram "THONGRICE"

本國語中學適用馬來亞 PIMPINAN BAHASA KEBANGSAAN

(前馬來亞師範學院國語講師) 權威著作國語

HAJI AHMAD MURAD NASRUDDIN 精心編著

全書共五冊：

- 第一冊 (TINGKATAN 1) 適用初二 (FORM 1) 定價 \$ 1.80
- 第二冊 (TINGKATAN 2) 適用以中三 (FORM 2) 定價 \$ 2.00
- 第三冊 (TINGKATAN 3) 適用高中一 (FORM 3) 定價 \$ 2.80
- 第四冊 (TINGKATAN 4) 適用高中二 (FORM 4) 定價 \$ 3.00
- 第五冊 (TINGKATAN 5) 適用高中三 (FORM 5) 定價 \$ 3.20

出版者：聯合出版社

總發行：聯合書局

檳城杏田仔一八七至一八九號
吉隆坡燕美律一九五號
怡保波士打律九十一號

新禧

恭賀

新振興公司板廊

麻坡惹蘭沙禮門牌四十五號至三十三號 電話：二五二

林甲崗建築工程

本號專辦各色枋柴一切建築用料諸君惠顧無任歡迎

恭賀

新禧

禧新賀恭

誠忠

號二〇一牌門街福亞山新佛柔

CHOP TONG SENG

No. 102, JALAN AH FOOK.

TEL: No. 2764 四六七二：話電

雜貨發售	海產京菓	專營各種
------	------	------

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

禧新賀恭

吳潮發

NGOH TEO HUAT

號一牌門街南兆山新佛柔

No. 1, Jalan Siew Nam Johore Bahru.

〇三六三：宅住 二三七三及二九八二：話電

Tels: 2892 & 3732 Residence Tel: 3630

代理社會福利彩票	批發零售一律歡迎	中獎換款迅速兌現	摩登住屋設備齊全	寬敞店舖地點適當	價格克己分期付款
----------	----------	----------	----------	----------	----------

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新禧
恭賀

柔佛新山公市商業總會 鞠躬

禧春賀恭

益成號

Chop Yak Seng

士俊陳

號六十三位攤市公坡佛柔

Stall No. 36, Market, Johore Bahru.

號三十二牌門街南里明坡本：處事辦

Office: 23, Jalan Meldrum.

號三三六三：話電宅住 號七二六三：話電

Tel: No. 3627 Residence Tel: No. 3633

本號專營各港鮮魚蝦蟹其他海產零售批發一律歡迎

禧新賀恭

陳立成

懷乳陳：主東

汝峇打高丹蘭吉

號五八二及號八三八牌門街那丹蘇

號六十六話電

TAN LIP SENG

Registration of Certificate No. 13121

No. 838 & 285, Jalan Sultanah Zainab.

Phone: 66. Kota Bharu, Kelantan.

本號專辦中歐糖
磁陶器杯盤碗
鼎賂什貨鮮菓美
酒洋貨各款擄魚
用器並代售玻璃
廠玉力瓜罐等
密出品大小制
種花砵棍園用品
梘杯砵舌等件家
庭伙食房用器皆
備零售批發諸君
光顧無任歡迎

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧新賀恭

莫成茂

泉存莫：主東

殺吧新汝峇打哥丹蘭吉

號三十七百一千一牌門

BOK SENG MOH

No. 1173, New Market, Koto Bharu, Kelantan.

Registered Under the Registration of

Business Ordinance 1947.

Certificate No. 14570

代理紅貓香煙各色美酒罐頭食品麵粉

禧新賀恭

德興公司

光德陳：理經

街智巴卓那蘭惹汝峇打高丹蘭吉

號二五三：話電 號〇二六三牌門

專營歐亞鐵漆
索賂漆
建築材料

TECK HING & CO.,

No. 3620 Jalan Data Pati, Kota Bharu.

KELANTAN.

TEL: 352

Dealers in Hardware and Building Materials. Ropes and Paints.

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

禧新賀恭

春成棧

號八零六三牌門街因嗎士依汝峇打高丹蘭吉

號一五三：話電

CHOON SENG CHAN

No. 608, Jalan Ismail, Kota Bharu Kelantan.

本號專營華洋
什貨中西文具
五金鼎鏤油漆
索賂歐亞糖瓷
一切日常用品
諸君光顧零沽
批發一律歡迎

新禧

恭賀

禧新賀恭
司公昌泰

號三十廿至一廿牌門港豐利屬蕙

四零二·三零二·九一二：話電

五三二：話電廠膠樹昌泰

■營■專■號■本■

棍園用品
代理亞細
亞油務並
收樹膠及
各種土產

蕙坡

廣東會館
蔡氏濟陽公所
魚商俱樂部
鞠躬

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新禧

恭賀

新禧

恭賀

芙蓉杜書榮
鞠躬

芙蓉順利磚廠
蔡才鞠躬

禧新賀恭

局書東大

號九十街牙蘇轄吧株峇

號九六三：話電

TAI TONG BOOK STORE.

19, Jalan Soga, Batu Pahat.

Telephone: 369

號三十箱信 “Presto” 號掛報電

巴沙馬星

理代總

營專

中國西文教科書
簿冊製學
品銀運動用
童軍杯銀盾
子軍配備
英
利非夏士理
意大利
鷹標鉛筆
益南牌油印材料
德國原子筆

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧新賀恭

商膠樹盛大

號七廿牌門街大沙江

號五十七：話電

盛大許主東

樹膠專營

禧新賀恭

興成發

號三十至十牌門街峇海宜丁打哥佛柔

HUAT SENG HENG

Nos. 10, 11, 12 & 13, Jalan Tepi Sungai,

Kota Tinggi, Johore.

Tel: No. 220 號〇二二：話電

—:0:—

代理蛤殼公司電油
火水里梳連茅草油
各種滑機車油冷實
打公司紅字企公牛
奶各種牛奶粉馬來
亞釀酒公司出品各
種啤酒花沙呢公司
出品各種獅標汽水
專營糖米批發罐頭
食品收買樹膠

楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

禧新賀恭

利成

號七十號六十牌門街虱巴轄吧株峇

號七十八：話電

CHOP SENG LEE

Nos. 16 & 17, JALAN IBRAHIM, BATU PAHAT.

TELEPHONE No. 87

塘回家保信銀安詔州潮收專

■理代■

酒啤白鳥頭獅標虎司酒啤亞來馬 乳牛牌母子
煙香貓紅士來利克 油土色各司公乎美
油生種各興台港香

南康酒行

新禧

恭賀

庇能賣菜街十四號

Tel: No. 65413 電話：六五四三號

NAM KHUNG WINE TRADERS

No. 14, Carnarvon Street, Penang.

—:0:—

天汕頭西 津釀杏 白頭西 鵝酒花 標廠村 加高粱竹 皮梁葉 玫瑰紅青 酒酒

經銷

楊君霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

檳城大發興菜館

新禧

恭賀

館址煙筒路大東方公司內

電話：四零一九

—0—

潮州菜館 包辦筵席 馳名魚生 魚粥魚爐 炒粉炒麵 著名白粥 經濟時菜 隨意小酌 諸君光顧 早晚常便 人主蘇新春

潮州飯攤

新禧

恭賀

芙蓉利華律(即新街)

陳欽後

—:0:—

經濟時菜 飯粥常備 包辦筵席 歡迎惠顧

楊君霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

恭賀新禧

池合成運輸陶磁製廠

■ 廠造製 ■

芙蓉板底路三條半石

■ 部業營 ■

芙蓉波士街五十一號B

電話：二四零號 信箱七十號

專營 青杯 白杯 梘圈 梘舌 梘桶 梘園 用品 機製 紅磚 俱備

海泉有限公司

新禧

恭賀

(馬來聯邦註冊)

註冊辦事處：芙蓉美朱律

門牌一五二及一五三號

信箱一十六號

電話：二〇二七號及二〇二六號

“HAICO” 電報掛號

HAI CHUA LIMITED

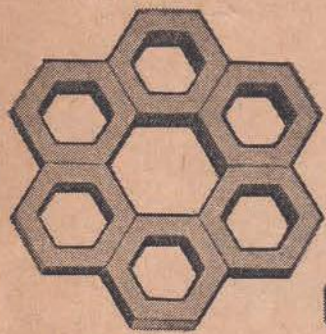
(Incorporated in Federation of Malaya)

Reg. Office: 152-153, Bridge Rd., Seremban.

P. N. Box No. 61. Tel. Nos. 2026 & 2027

入口 批發 代理 及零售

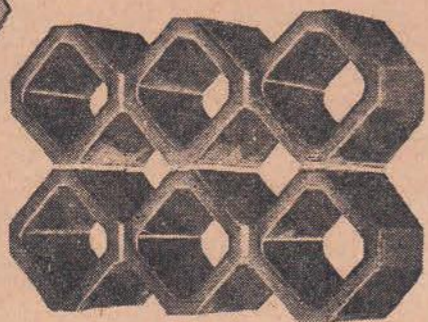
美麗悅目之瓷質牆孔花磚，為你的大廈顯出華貴的外表！



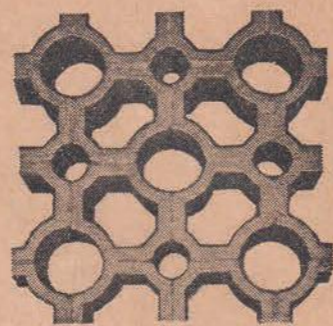
“A” 型
PATTERN “A”



註冊 商標



“B” 型
PATTERN “B”



“C” 型
PATTERN “C”

吳萬發陶瓷廠有限公司出品

電話：69321 吉隆坡泗岩末三英里半 信箱 290 號

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

恭祝各界新年進步

南發鑄造廠有限公司

兩發五金店

NAM FATT FOUNDRY, LTD.

CHOP LEON FATT

住址吉隆坡陳秀連律三十六號

辦事處電話：七〇六四八 住宅電話：三六三九七
四九二九七

經理：麥宏泉

本廠承接	建築工程	機械工程	補爐工程	鑛場水含	膠園用品	各種油缸	工作快捷	價格廉宜
------	------	------	------	------	------	------	------	------

泰南隆進出口商

新禧

恭賀

總行：吉隆坡諧街門牌六十八號

電話：三三五三八 及 號一八七八 信箱：三三四

電報掛號「隆南泰」TINALO

分行：新加坡吧砂球勝律五十五號 電話：〇三一九七 一三一九七

分行：檳城港口仔一七二號 電話：七一八一 八一八一

分行：馬六甲甘光汝子二十七號 電話：七二〇二 六七六二

東主：鄭良得

專營各國米糧入口商

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新禧

恭賀

恭賀新禧

陳豐發酒行

吉隆坡暗邦街門牌四十七號

電話：三〇六二八

TAN HONG HUAT

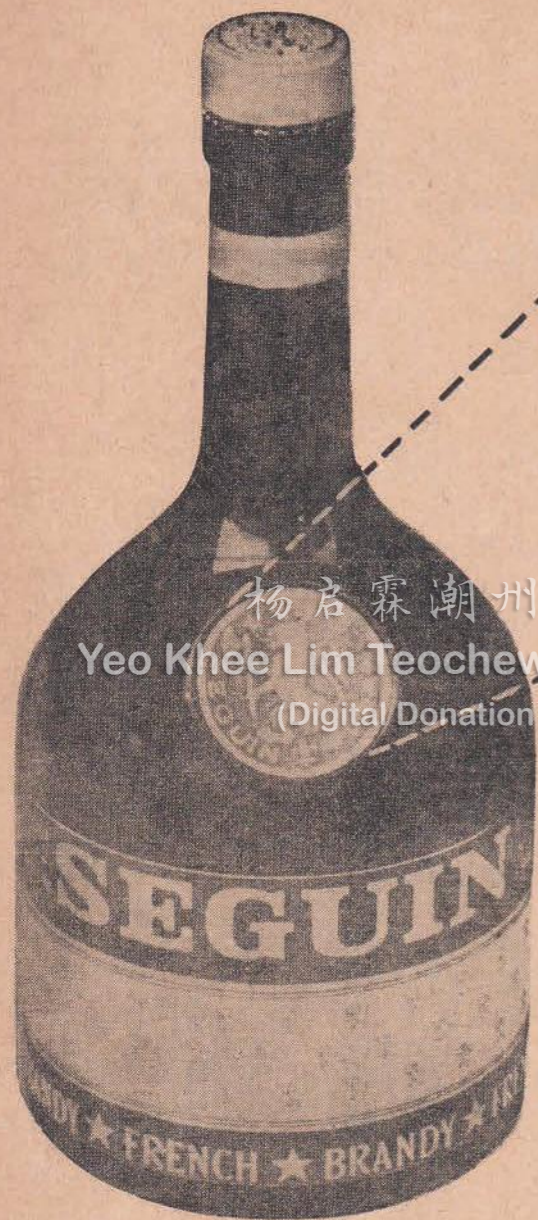
47, AMPANG STREET, KUALA LUMPUS.

TEL: 82603

本號專營	中西美酒	罐頭食品	批發零沽	諸君光顧	無任歡迎
------	------	------	------	------	------

舖在吉隆坡老巴剎門牌十九號
電話：八二一四號及八〇六七一號
同源有限公司 鞠躬

恭賀新禧



楊啟霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)

新年期間
大贈送！
諸君凡購買兩大瓶「法國黑頭金獅標」超級萬蘭池酒
除照常贈送名貴酒辦外另
加贈 45寸 x 45寸 英國原子檯布壹張

麥克連華申(入口部)有限公司
星加坡 吉隆坡 怡保 檳城

李吉成有限公司

新加坡加蘭街十五號
電話：八四九五

新

恭

LEE KIAT SENG LTD.,

(Incorporated in Singapore).

禧

50, Kallang Pudding Road, Singapore, 13. — Tel: 84935
Bus, Coach And Commercial Vehicle Body Builders,
Importers Of Fittings, Accessories And Materials
For Bus, Coach And Commercial Vehicle Bodies.

賀



楊啟霖潮州文化研究中心
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
(Digital Donation from Mr Terence Tan)

專製各型巴士及貨車

恭賀 新禧

楊慶霖潮州文化研究中心
 Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre
 (Digital Donation from Mr Terence Tan)

吉隆坡四海棧種植有限公司
 吉隆坡南裕鴻棧有限公司
 新加坡張捷源有限公司
 新加坡張漢三實業有限公司
 新加坡四海棧有限公司

仝鞠躬

恭賀新禧

泰國政府 官商資本 聯合經營

泰國盤谷銀行

總行

泰國曼谷

國內分行

楊慶霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

海外分行
 (Digital Donation from Mr Terence Tan)

香港 · 東京 · 倫敦 · 新加坡

吉隆坡 · 西貢 · 堤岸 · 台灣

營業種類

信託匯票及銀行一切業務

特約代理

定期存款 儲蓄存款 寄棧貸款

世界各城市之銀行

恭祝各界新年進步

明興金莊

總行：新加坡小坡亞爪街九五號 電話：三三二〇
分行：新加坡小坡亞爪街一七號 電話：三五四四

本莊代理世界馳名日本 MIKIMOTO 養珠



設備

冷氣

飾品	名貴	玉器	珍珠	寶石	文連	白金	黃金	專營
----	----	----	----	----	----	----	----	----

沈龍泉全鞠躬